

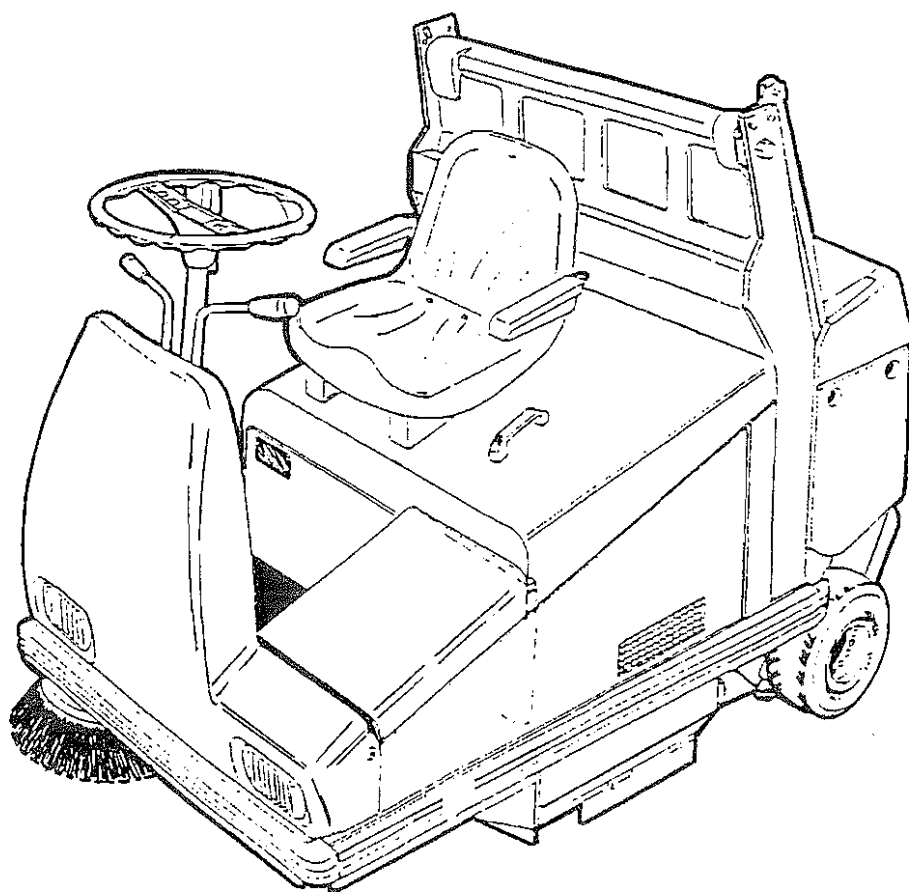


MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R 703 ESACK

Code: 37.00.113

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces de rechange
Ersatzteilkatalog



5/1997

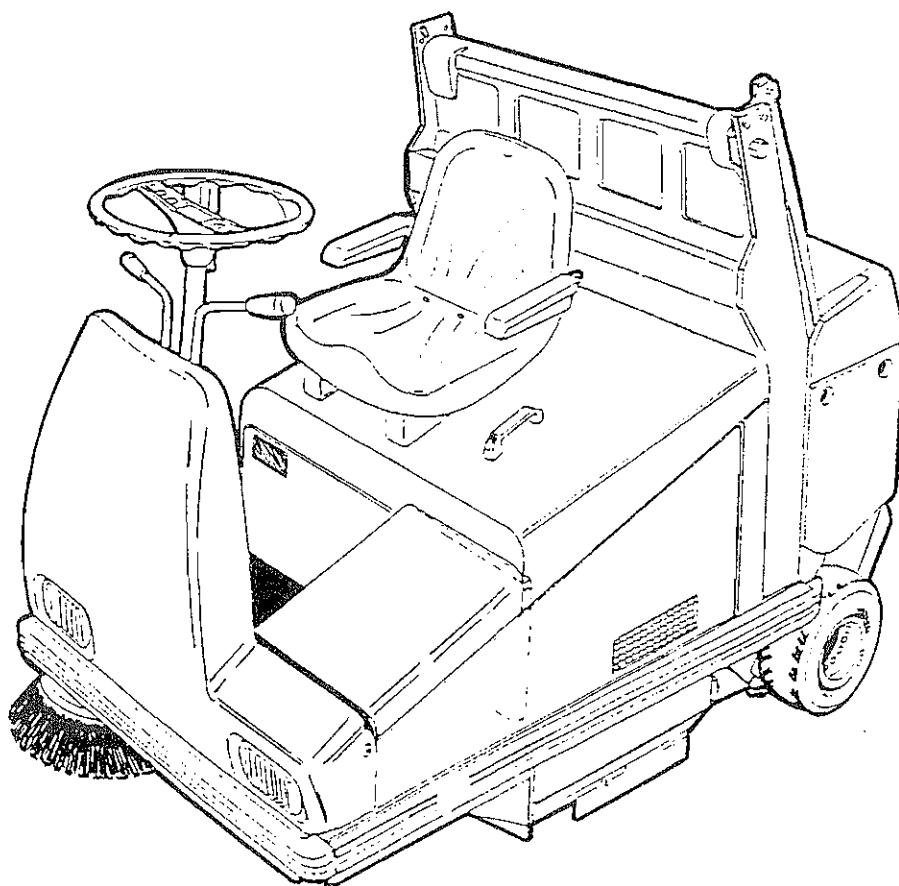


MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R 703 ESACK

Code: 37.00.113

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces de rechange
Ersatzteilkatalog



5/1997

Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1 - NUMERO DI MATRICOLA E TIPO MOTOSCOPIA
- 2 - NUMERO DELLA TAVOLA RICAMBI
- 3 - NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE
- 4 - QUANTITA' RICHIESTA

ESEMPIO:

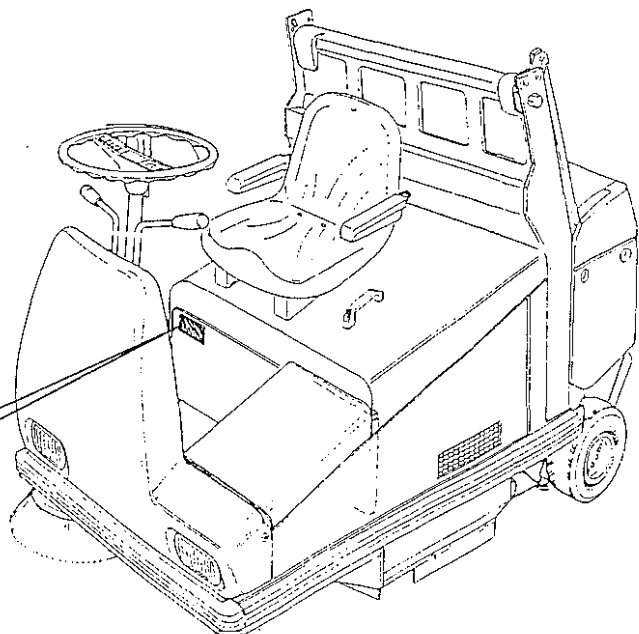
R 703 ESA

MATRICOLA: 124810

TAVOLA: 5

VOCE: 16 (gomma parapolvere - codice 1.2.6620 -)

Q.TA' : 1 pz.



RCM		CE	
RCM SpA - Via Tiraboschi, 4 - 41041 Casinalbo (MO)			
MOTOSCOPA RCM			
MODELLO	R 703 E SACK	PESO Kg	615
MATR. N.	124810	ANNO	1996
47 A	36 V.DC		1700 W
OMOLOGAZIONE			
DI		MO BC	
18 kg	VALORE CORRENTE OM. ASSUE	CATEGORIA U	
VALORE MAX. 275/271/255			
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE E INDUSTRIALE			

TARGHETTARI ASSUNTIVA
DEL TIPO DI MOTOSCOPIA

**Rules to be observed
when ordering
spare parts**

**Normes à observer pour
la commande
des pièces de rechange**

**Bei der Bestellung von
Ersatzteilen unbedingt zu
beachtende Hinweise**

- 1 - SERIAL NUMBER AND
MOTOR-SWEEPER TYPE
- 2 - NUMBER OF THE SPARE
PARTS TABLE
- 3 - PART IDENTIFICATION CODE
- 4 - QUANTITY ORDERED

- 1 - NUMERO DE MATRICULE ET
TYPE DE LA BALAYEUSE
- 2 - NUMERO DE LA TABLE
DES PIECES DE RECHANGE
- 3 - NUMERO DE REFERENCE DE
LA PIECE
- 4 - QUANTITE COMMANDEE

- 1 - FABRIKNUMMER UND
KEHRMASCHINENTYP
- 2 - NEMMER DER ERSATZTEILTAFEL
- 3 - BEZUGSNUMMER DES
ERSATZTEILES
- 4 - BESTELLTE MENGE

EXAMPLE:

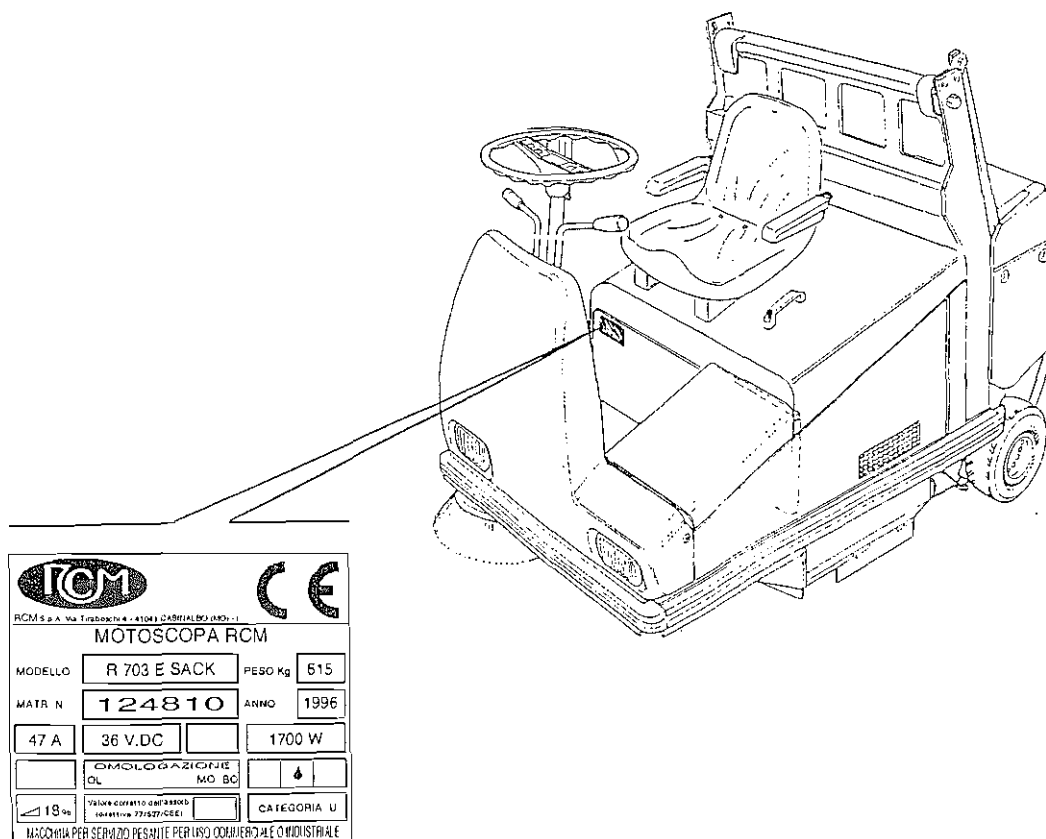
R 703 ESA
SERIAL NUMBER: 124810
TABLE: 5
ITEM: 16 (dust filter rubber - code 1.2.6620-)
Q.TY : 1pcs

EXEMPLE:

R 703 ESA
MATRICULE 124810
TABLE:
LIGNE: 16 (profil en caoutchouc - code 1.2.6620 -)
Q.TE : 1pièce

BEISPIEL:

R 703 ESA
FABRIKNR.: 124810
TAFEL: 5
ZEILE: 16 (Staubhalte-Gummiprofil - code 1.2.6620 -)
MENGE : 1 stk



MOTOR-SWEEPER TYPE PLATE

PLAQUETTE D'IDENTIFICATION
DU TYPE DE BALAYEUSE

TYPENSCHILD DER KEHRMASCHINE

Catalogo parti di ricambio

Elenco delle tavole

<i>Tavola 1</i>	<i>Scocca</i>
<i>Tavola 2</i>	<i>Cassa rifiuti</i>
<i>Tavola 2A</i>	<i>Cassa rifiuti e portello</i>
<i>Tavola 3</i>	<i>Coperchi</i>
<i>Tavola 4</i>	<i>Sedile</i>
<i>Tavola 5</i>	<i>Gomme parapolvere e paraurti</i>
<i>Tavola 6</i>	<i>Motore elettrico spazzole</i>
<i>Tavola 7</i>	<i>Sterzo e ruote</i>
<i>Tavola 8</i>	<i>Freni</i>
<i>Tavola 9</i>	<i>Elettromotoruota</i>
<i>Tavola 10</i>	<i>Pedaliera e fanali anteriori</i>
<i>Tavola 11</i>	<i>Spazzola centrale e comandi</i>
<i>Tavola 12</i>	<i>Spazzola laterale e comandi</i>
<i>Tavola 13</i>	<i>Ventola aspirazione</i>
<i>Tavola 14</i>	<i>Filtri aspirazione polvere</i>
<i>Tavola 15</i>	<i>Batterie e impianto elettrico</i>

Optional

<i>Tavola 16</i>	<i>Aspiratore ausiliario</i>
<i>Tavola 17</i>	<i>Spazzola laterale sinistra e comandi</i>

Spare parts catalogue

Table list

<i>Table 1</i>	<i>Bodywork</i>
<i>Table 2</i>	<i>Refuse bin</i>
<i>Table 2A</i>	<i>Refuse bin and closing panel</i>
<i>Table 3</i>	<i>Covers</i>
<i>Table 4</i>	<i>Seat</i>
<i>Table 5</i>	<i>Dust rubber sections and bumpers</i>
<i>Table 6</i>	<i>Electric brush motor</i>
<i>Table 7</i>	<i>Steering and wheels</i>
<i>Table 8</i>	<i>Brakes</i>
<i>Table 9</i>	<i>Electric drive wheel</i>
<i>Table 10</i>	<i>Pedal board and front lights</i>
<i>Table 11</i>	<i>Main brush and controls</i>
<i>Table 12</i>	<i>Side brush and controls</i>
<i>Table 13</i>	<i>Suction fan</i>
<i>Table 14</i>	<i>Dust suction filters</i>
<i>Table 15</i>	<i>Batteries and electric system</i>

Optional

<i>Table 16</i>	<i>Auxiliary aspirator</i>
<i>Table 17</i>	<i>Left side brush and controls</i>

Catalogue des pièces de rechange

Liste des tables

<i>Table 1</i>	<i>Coque</i>
<i>Table 2</i>	<i>Bac à déchets</i>
<i>Table 2A</i>	<i>Bac à déchets et panneau de fermeture</i>
<i>Table 3</i>	<i>Couvercles</i>
<i>Table 4</i>	<i>Siège</i>
<i>Table 5</i>	<i>Joints en caoutchouc garde-poussière et pare-chocs</i>
<i>Table 6</i>	<i>Moteur électrique à balais</i>
<i>Table 7</i>	<i>Direction et roues</i>
<i>Table 8</i>	<i>Freins</i>
<i>Table 9</i>	<i>Roue électrique motrice</i>
<i>Table 10</i>	<i>Pédalier et feux avant</i>
<i>Table 11</i>	<i>Balai central et commandes</i>
<i>Table 12</i>	<i>Balai latéral et commandes</i>
<i>Table 13</i>	<i>Ventilateur d'aspiration</i>
<i>Table 14</i>	<i>Filtres d'aspiration poussière</i>
<i>Table 15</i>	<i>Batteries et installation électrique</i>

Options

<i>Table 18</i>	<i>Aspirateur auxiliaire</i>
<i>Table 19</i>	<i>Balai latéral gauche et commandes</i>

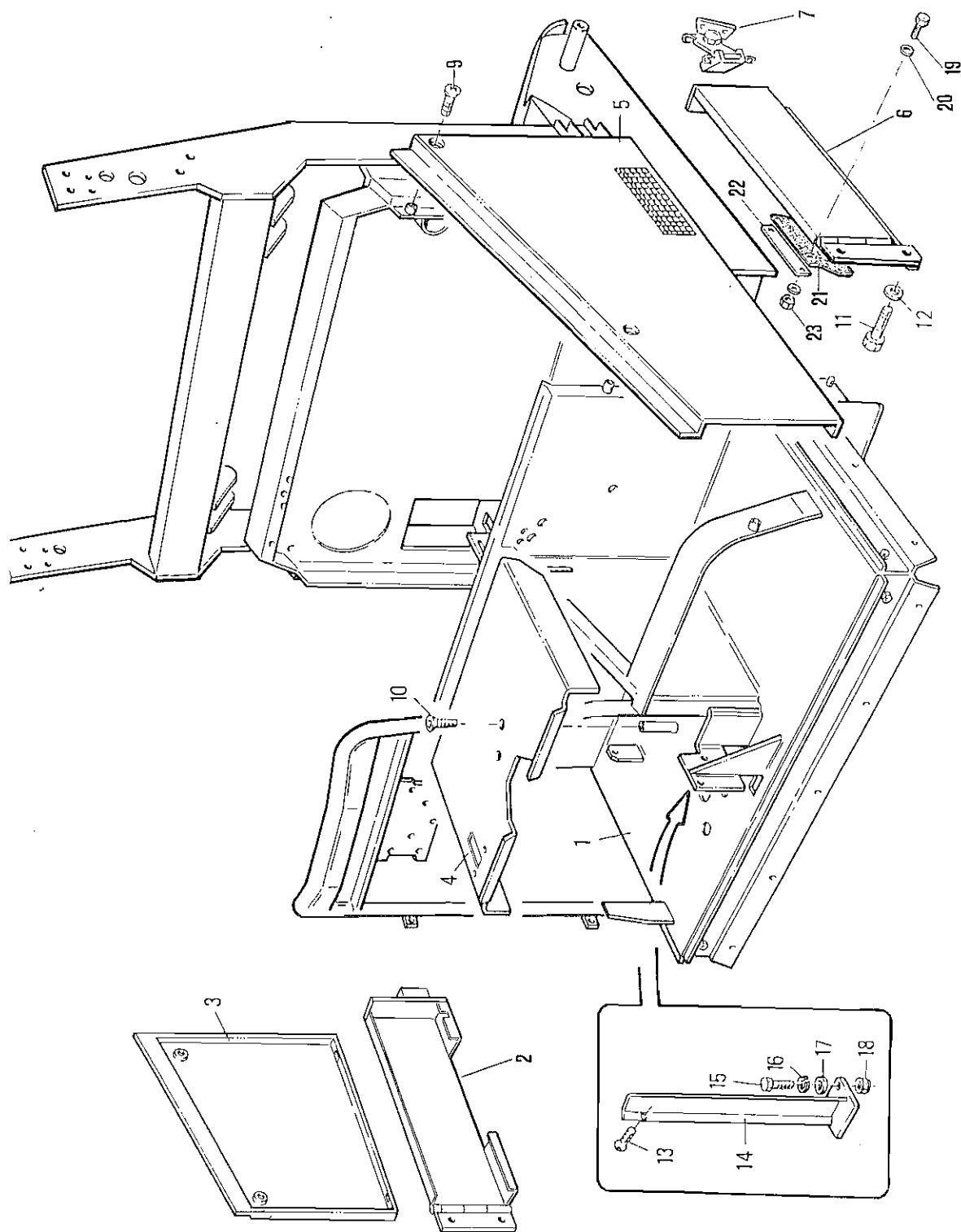
Ersatzteilliste

Tafelverzeichnis

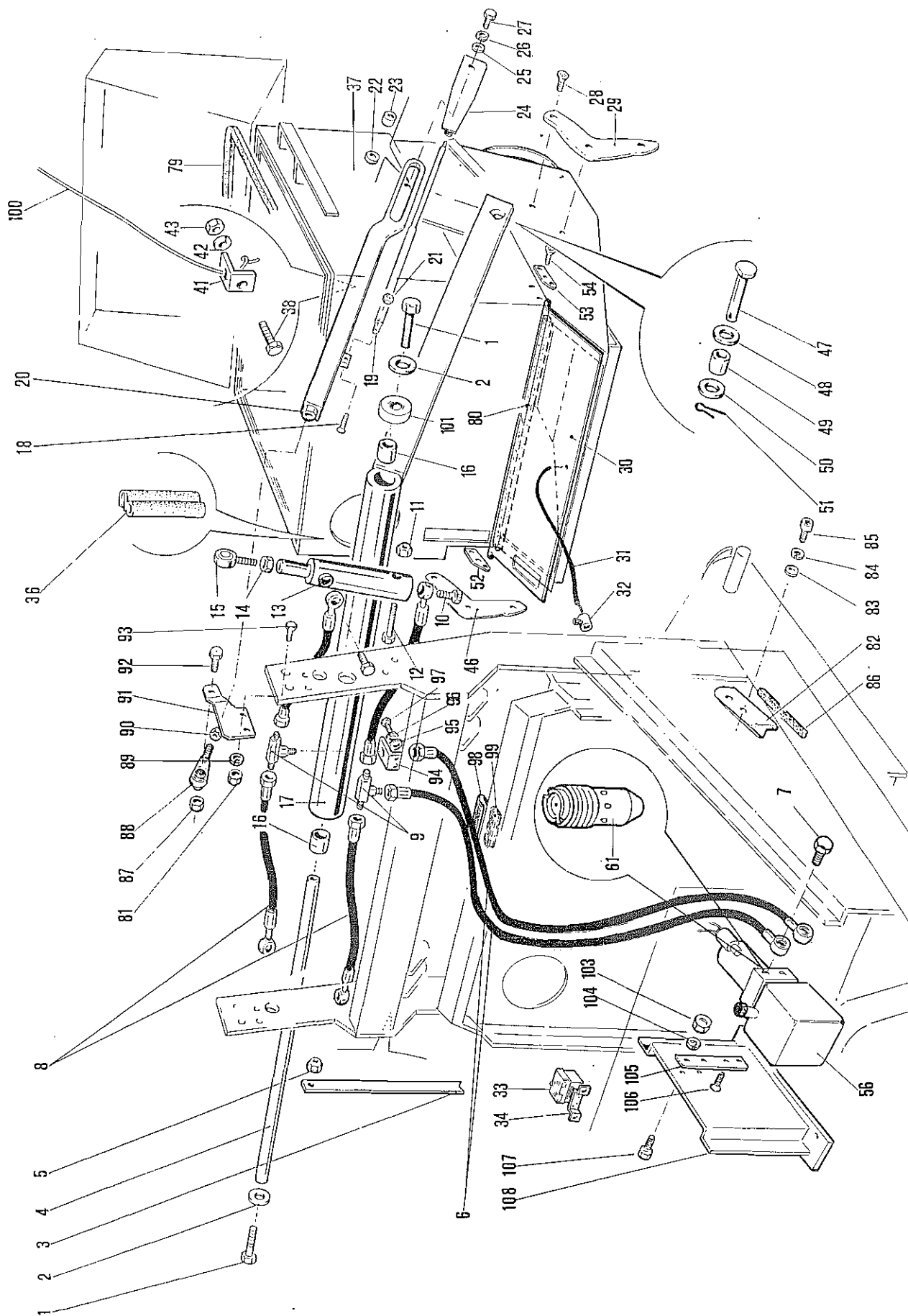
<i>Tafel 1</i>	<i>Karosserie</i>
<i>Tafel 2</i>	<i>Abfallbehälter</i>
<i>Tafel 2A</i>	<i>Abfallbehälter und Verschußplatte</i>
<i>Tafel 3</i>	<i>Abdeckungen</i>
<i>Tafel 4</i>	<i>Sitz</i>
<i>Tafel 5</i>	<i>Staubhalte-Gummiprofile und Prellvorrichtungen</i>
<i>Tafel 6</i>	<i>Elektrischer Bürstenmotor</i>
<i>Tafel 7</i>	<i>Lenkung und Räder</i>
<i>Tafel 8</i>	<i>Bremsen</i>
<i>Tafel 9</i>	<i>Elektrisches Antriebsrad</i>
<i>Tafel 10</i>	<i>Pedalbrett und Scheinwerfer</i>
<i>Tafel 11</i>	<i>Hauptbürste und Steuerelemente</i>
<i>Tafel 12</i>	<i>Seitenbürste und Steuerelemente</i>
<i>Tafel 13</i>	<i>Ansaugventilator</i>
<i>Tafel 14</i>	<i>Staubansaugfilter</i>
<i>Tafel 15</i>	<i>Batterien und elektrische Anlage</i>

Auf Anfrage

<i>Tafel 16</i>	<i>Zusatzansaugvorrichtung</i>
<i>Tafel 17</i>	<i>Linke Seitenbürste und Steuerelemente</i>



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code n°	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	2.7.7123	2	vite T.E. M20x60	hex. head screw M20x60	vis à tête à six pans M20x60	Sechskantschraube M20x60	
2	1.1.0080	2	rondella piana ø 20	flat washer ø 20	rondelle plate ø 20	Flachscheibe ø 20	
3	2.7.8537	1	asta	rod	tige	Stab	
4	2.7.8437	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
5	1.1.0147	1	dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10	selbstsichernde Mutter M10	
6	1.2.6738	2	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
7	1.1.1207	2	vite forata 1/4"	perforated screw 1/4"	vis percée 1/4"	gelochte Schraube 1/4"	
8	1.2.6739	4	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
9	1.4.1257	2	raccordo a T 1/4"	union Tee 1/4"	raccord en T 1/4"	T-Anschluß 1/4"	
10	1.1.1998	4	vite forata 1/8"	perforated screw 1/8"	vis percée 1/8"	gelochte Schraube 1/8"	
11	1.1.0616	2	dado autobloccante M12	self-locking nut M12	écrou de sûreté M12	selbstsichernde Mutter M12	
12	1.1.5799	2	vite TE M12x80	hex. head screw M12x80	vis à tête à six pans M12x80	Sechskantschraube M12x80	
13	1.4.7471	2	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	
14	1.1.5288	2	dado	nut	écrou	Mutter	
15	1.4.1067	2	testa di biella	connection rod end	tête de bielle	Pluekkopf	
16	1.4.6725	2	boccola	bush	douille	Buchse	
17	2.7.7331	1	braccio	arm	bras	Arm	
18	1.1.7246	1	vite TS M8x16	countersunk screw M8x16	vis à tête fraisée M8x16	Senkschraube M8x16	
19	1.4.2631	1	molla a gas	gas spring	ressort gaz	Gasfeder	
20	2.7.9099	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
21	1.1.0105	1	dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8	
22	1.1.6807	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
23	2.7.9101	1	rullo	roller	rouleau	Rolle	
24	2.7.9100	1	sostegno	support	support	Halterung	
25	1.1.0032	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
26	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
27	1.1.0084	1	vite TE M8x16	hexagonal head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechstankschraube M8x16	
28	1.1.5567	6	vite TS M10x25	countersunk screw M10x25	vis à tête fraisée M10x25	Senkschraube M10x25	
29	2.7.9291	1	camma sx	LH cam	came gauche	linker Nocken	
30	2.7.9321	1	portello	door	porte	Tür	
31	1.4.7579	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	
32	1.1.0362	1	ferma cavo	cable clamp	collier à câble	Kabelschelle	
33	1.3.7478	1	teleinvertitore 12 V	remote reverser 12V	téléinverseur 12V	Fernwender 12V	
34	2.7.9190	1	supporto	support	support	Halterung	
35							
36	1.2.4480	0.55 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
37	2.7.9189	1	cassa filtri e rifiuti	filter and refuse container	bac à filtres et à déchets	Filter- und Abfallbehälter	
38	1.1.0084	1	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16	
39							
40							



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no Code n° Code Nr.		Quantità Quantity Quantité Anzahl		Descrizione Description Description Description	Description	Description	Benennung	Note	
									Remarks	
									Notes	
									Bemerkungen	
41	2.7.8670		1		piastrino	plate	plaquette	Plättchen		
42	1.1.0032		1		rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8		
43	1.1.0044		1		dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8		
44										
45										
46	2.7.9290		1		camma dx	RH cam	came droite	rechter Nocken		
47	2.7.7459		2		perno	pivot	pin	Bolzen		
48	1.1.0365		2		rondella	washer	rondelle	Scheibe		
49	1.4.6622		2		boccola	bush	douille	Buchse		
50	1.1.0365		2		rondella	washer	rondelle	Scheibe		
51	1.1.0311		2		copiglia	split pin	goupille	Splint		
52	2.7.9216		1		supporto dx	RH support	support droit	rechte Halterung		
53	2.7.9215		1		supporto sx	LH support	support gauche	linke Halterung		
54	1.1.6668		4		vite TS M6x16	countersunk screw M6x16	vis à tête fraisée M6x16	Senkschraube M6x16		
55										
56	1.3.7472		1		centralina idraulica	hydraulic powerl unit	groupe hydraulique	hydraulische Steuergehäuse		
57										
58										
59										
60										
61	1.3.6957		1		valvola	valve	soupape	Ventil		
62										
63										
64										
65										
66										
67										
68										
69										
70										
71										
72										
73										
74										
75										
76										
77										
78										
79	1.2.6779		4 m		profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil		
80	1.2.5282		0,70 m		profilo in gomma 15x20	rubber section 15x20	profil en caoutchouc 15x20	Gummiprofil 15x20		



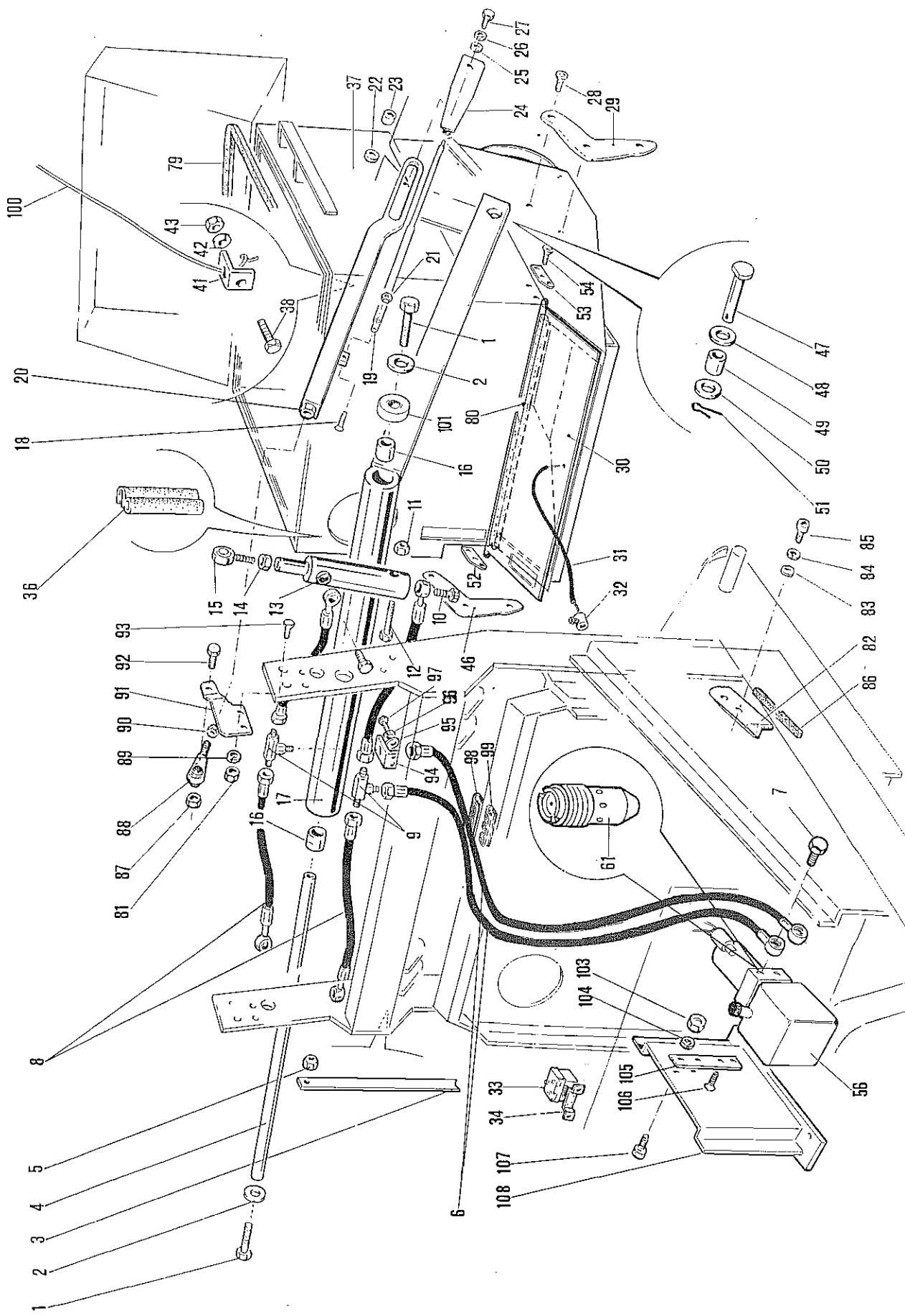
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703E SACK

*Cassa rifiuti
Refuse bin
Bac à déchets
Abfallbehälter*

*Tavola
Table
Table
Tafel*

2

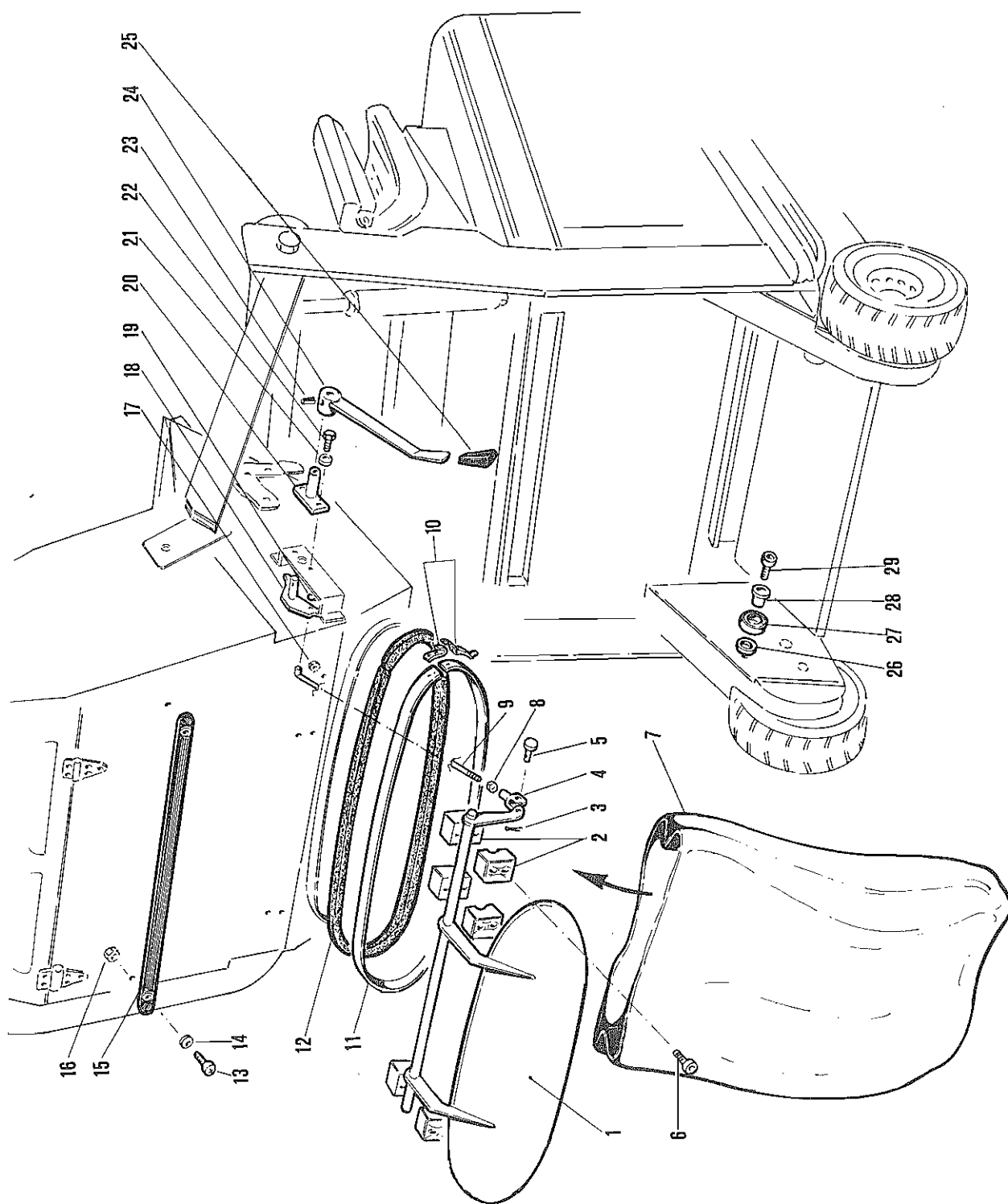


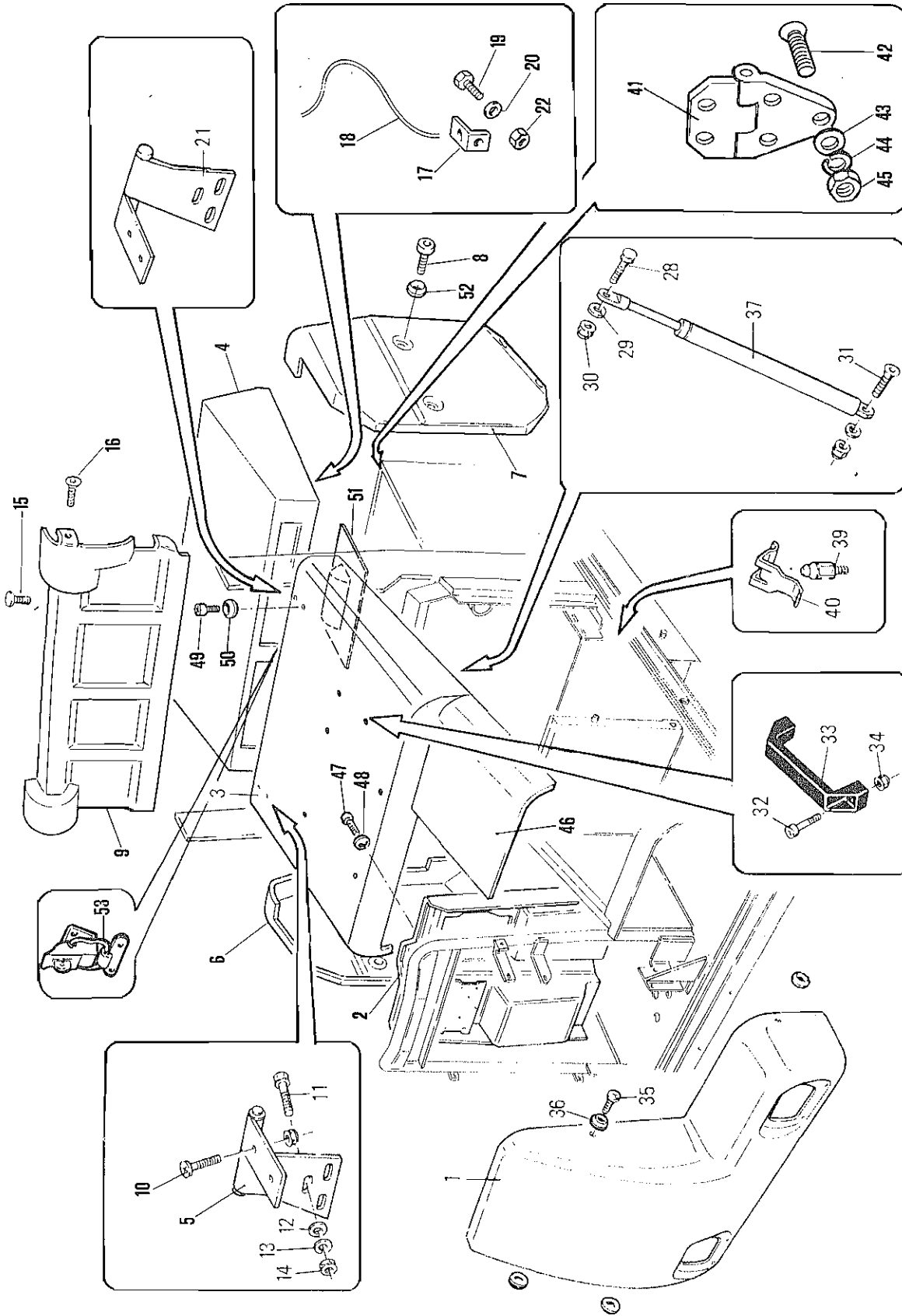
2
Tavola
Table
Table
Tafel

Cassa rifiuti
Refuse bin
Bac à déchets
Abfallbehälter

R703ESACK

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI





Part n°		Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity						
N° pièce	Code n°	Quantité						
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						
1	1.5.5535	1	frontale	front part	partie devant	Vorderteil		
2	1.5.6796	1	coprifrontale	front covering	protection partie devant	Vorderteilabdeckung		
3	2.7.8762	1	cofano	bonnet	capot	Haube		
4	2.7.8069	1	coperchio	cover	couvercle	Abdeckung		
5	2.7.8526	1	cerniera dx	RH hinge	charnière droite	rechtes Scharnier		
6	1.5.7560	1	coperchio dx	RH cover	couvercle droit	rechte Abdeckung		
7	1.5.7559	1	coperchio sx	LH cover	couvercle gauche	linke Abdeckung		
8	1.1.0549	4	vite TC M8x12	cheese-head screw M8x12	vis à tête cylindrique M8x12	Zylinderkopfschraube M8x12		
9	1.5.7558	1	spalliera	back	dossier	Rücklehne		
10	1.1.2402	4	vite TC M6x16	cheese-head screw M6x16	vis à tête cylindrique M6x16	Zylinderkopfschraube M6x16		
11	1.1.0130	6	vite TE M5x16	hex. head screw M5x16	vis à tête à six pans M5x16	Sechskantschraube M5x16		
12	1.1.0579	6	rondella ø 5x15	washer ø 5x15	rondelle ø 5x15	Scheibe ø 5x15		
13	1.1.0100	6	rosetta ø 5	spring washer ø 5	rondelle ø 5	Federscheibe ø 5		
14	1.1.0098	6	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5		
15	1.1.1554	3	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12		
16	1.1.2246	2	vite autofilettante	self-tapping screw	vis autotaradeuse	selbstschneidende Schraube		
17	2.7.8670	1	piastriino	plate	plaquette	Plättchen		
18	1.2.7674	1m	corda	cord	corde	Seil		
19	1.1.0084	1	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16		
20	1.1.0032	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8		
21	2.7.8527	1	cerniera sx	LH hinge	charnière gauche	linkes Scharnier		
22	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8		
23								
24								
25								
26								
27								
28	1.1.0050	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20		
29	1.1.0032	2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8		
30	1.1.2239	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8		
31	1.1.3142	1	vite TS M8x20	countersunk screw M8x20	vis à tête fraisée M8x20	Senkschraube M8x20		
32	1.1.0273	2	vite TC M8x20	cheese-head screw M8x20	vis à tête cylindrique M8x20	Zylinderkopfschraube M8x20		
33	1.4.2339	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff		
34	1.1.2239	2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8		
35	1.1.2402	3	vite TC M6x16	cheese-head screw M6x16	vis à tête cylindrique M6x16	Zylinderkopfschraube M6x16		
36	1.5.6325	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe		
37	1.4.2631	1	molla gas	gas spring	ressort gaz	Gasfeder		
38								
39	2.7.7770	4	perno	pin	pivot	Bolzen		
40	1.1.6148	4	ricettacolo	securing plate	plaquette de fixation	Sicherungsplättchen		



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703E SACK

**Coperchi
Covers
Couvercles
Abdeckungen**

**Tavola
Table
Tafel**

3



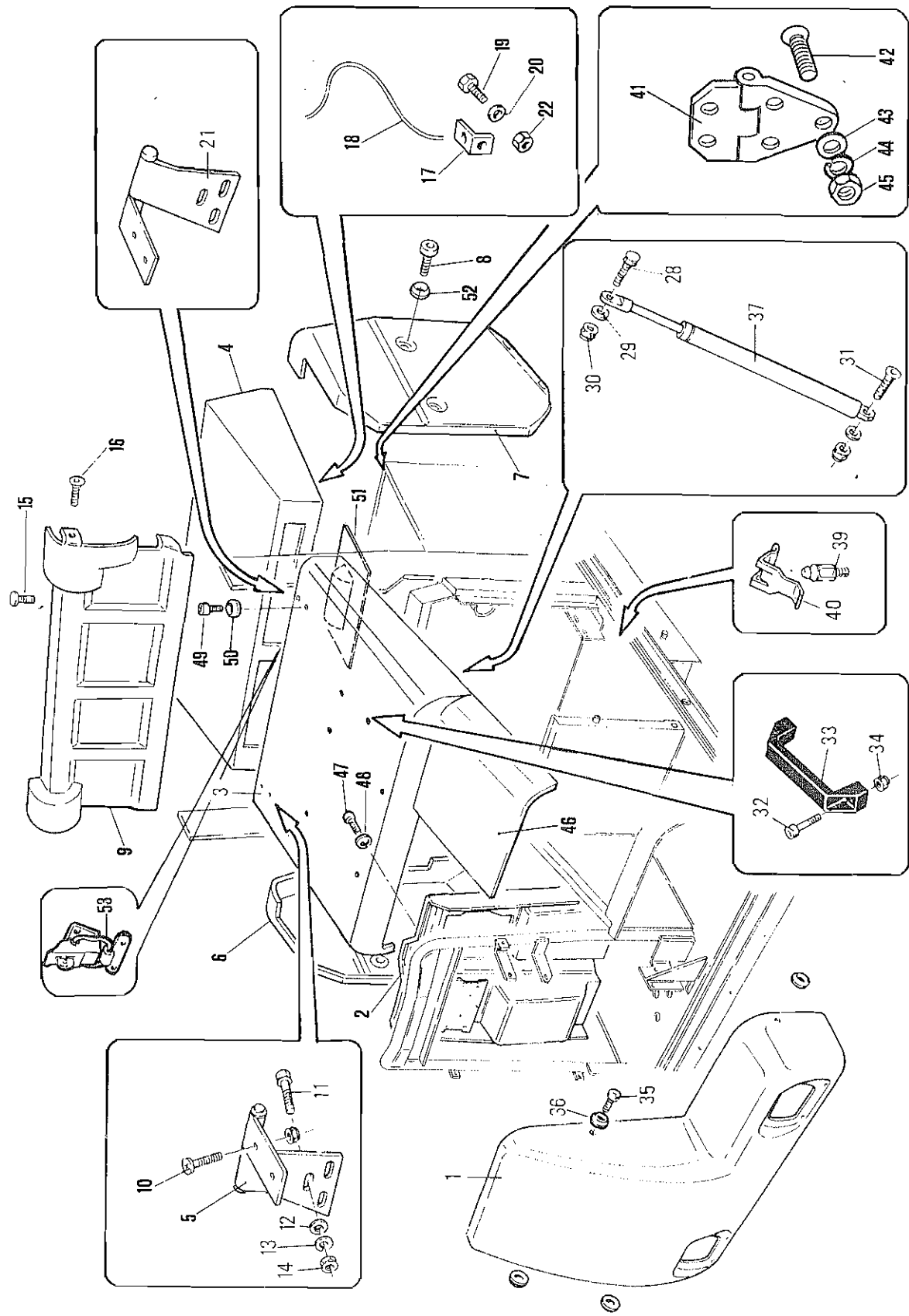
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703ESACK

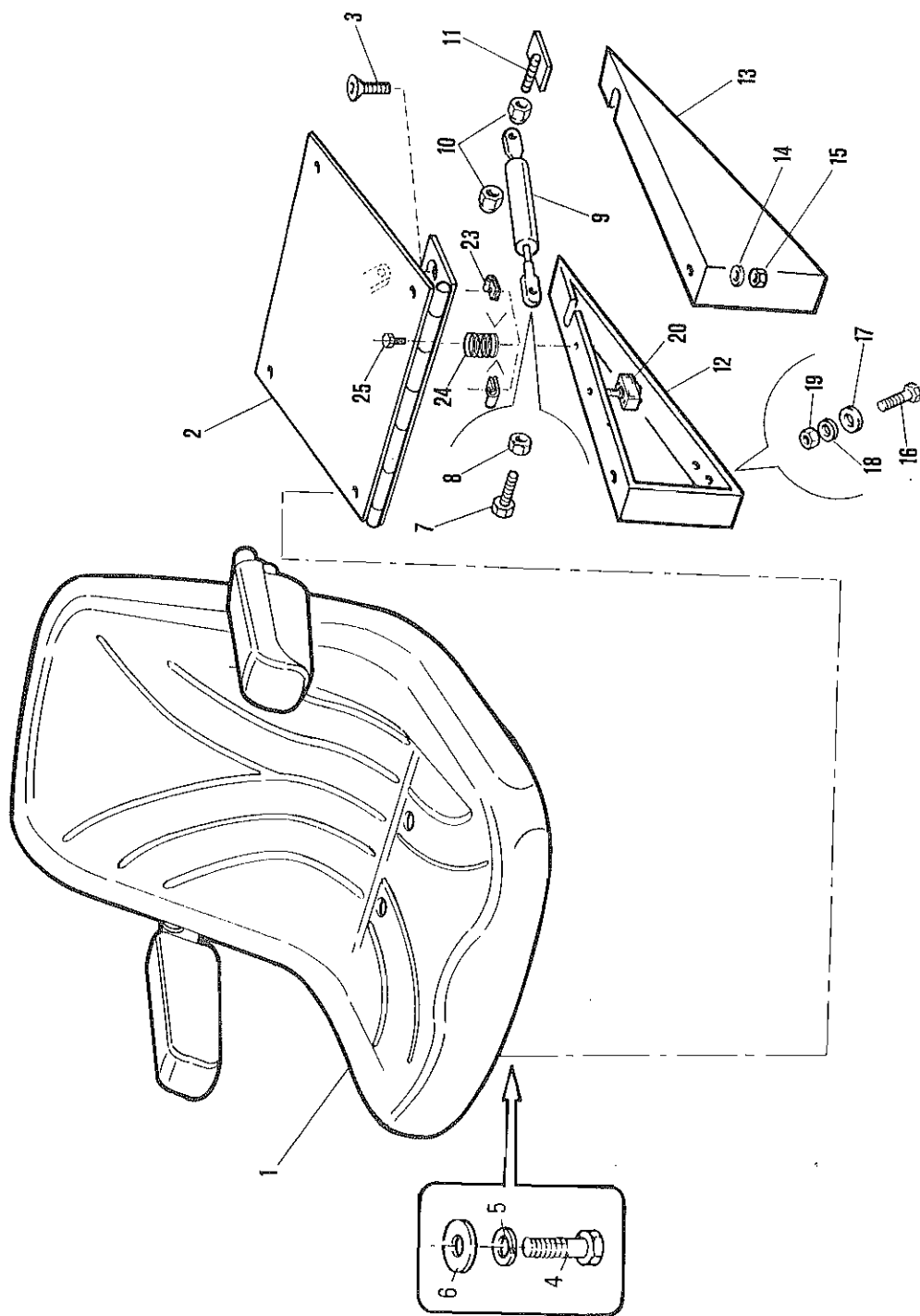
Coperchi
Covers
Couvracles
Abdeckungen

Tavola
Table
Table
Tafel

3



[illegible]



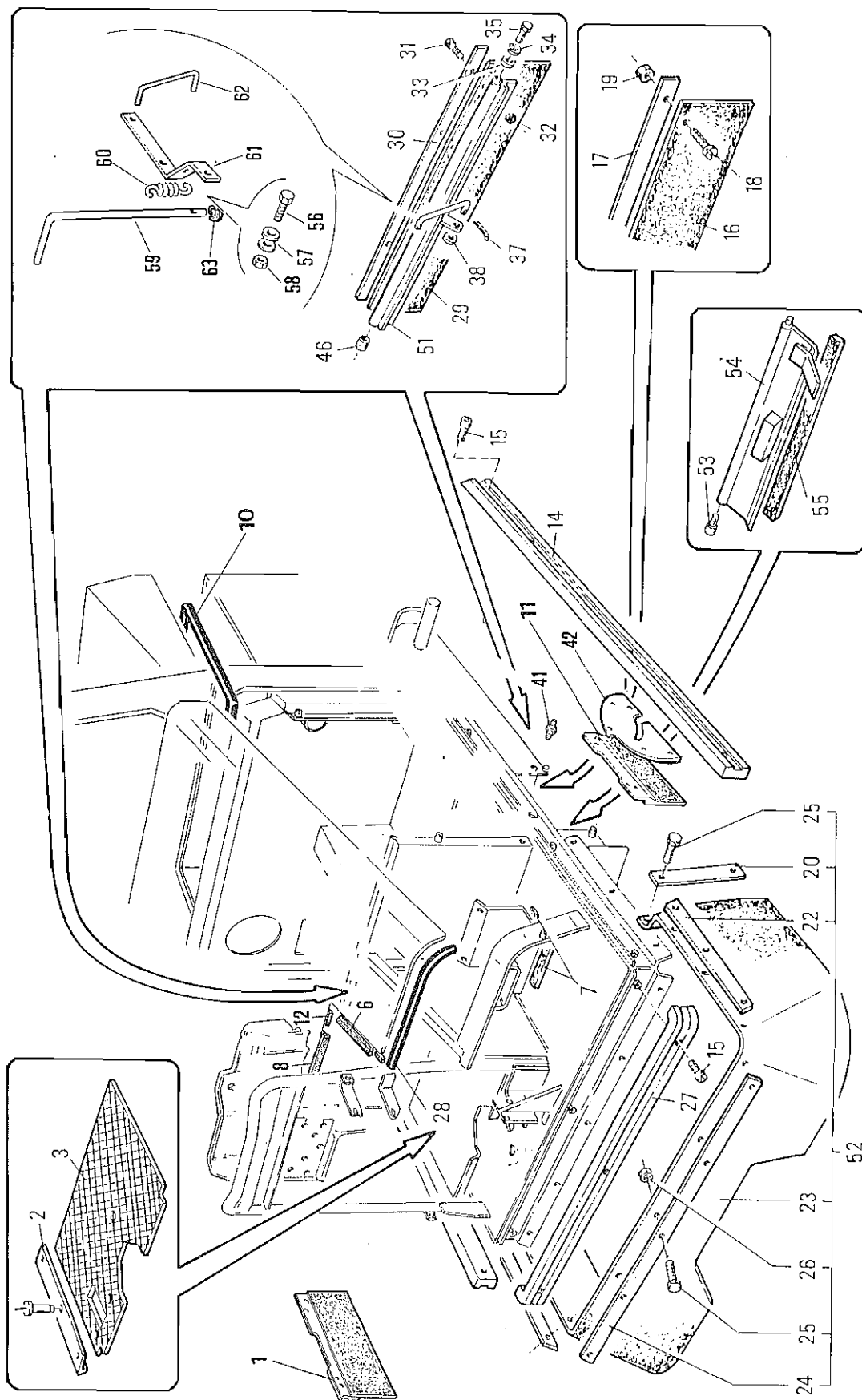


Tavola
Table
Tafel

Gomme parapolvere e paraurti
Dust rubber sections and bumpers
Jointes en caoutchouc garde-poussière et pare-chocs
Staubhalte-Gummiprofile und Prellvorrichtungen

R703ESACK



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.2.7424	1	flap dx	RH flap	flap droit	rechts Flap	
2	2.7.7254	1	listello	flat bar	bande	Leiste	
3	1.2.5626	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	
4							
5							
6	1.2.4480	0.33 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
7	1.2.0445	0.32m	profilo in gomma 5x20	rubber section 5x20	profil en caoutchouc 5x20	Gummiprofil 5x20	
8	1.2.4480	0.46m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
9							
10	1.2.6779	4 m	profilo in gomma 15x15	rubber section 15x15	profil en caoutchouc 15x15	Gummiprofil 15x15	
11	1.2.7424	1	flap sx	LH flap	flap gauche	linkes Flap	
12	1.2.7631	3	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
13							
14	1.2.6621	2	paraurti	bumper	pare-chocs	Prellvorrichtung	
15	1.1.1971	11	vite TCEI M6x35	socket head screw M6x35	vis à six pans creux M6x35	Schraffschraube mit Innensechskant M6x35	
16	1.2.6620	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil garde-poussière	Staubhaltegummiprofil	
17	2.7.0249	1	listello	flat bar	bande	Leiste	
18	1.1.1554	7	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12	
19	1.1.0038	7	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5	
20	2.7.7444	2	listello	flat bar	bande	Leiste	optional/option/lauf Anfrage
21							
22	2.7.7443	2	listello	flat bar	bande	Leiste	optional/option/lauf Anfrage
23	1.2.5795	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil garde-poussière	Staubhaltegummiprofil	optional/option/lauf Anfrage
24	2.7.7442	1	listello	flat bar	bande	Leiste	optional/option/lauf Anfrage
25	1.1.1554	15	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12	optional/option/lauf Anfrage
26	1.1.0038	15	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5	optional/option/lauf Anfrage
27	1.2.5546	1	paraurti	bumper	pare-chocs	Prellvorrichtung	
28	1.2.4878	0.40 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
29	1.2.0254	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil garde-poussière	Staubhaltegummiprofil	
30	2.7.0249	1	listello	flat bar	bande	Leiste	
31	1.1.0037	7	vite TC M5x12	cheese-head screw M5x12	vis à tête cylindrique M5x12	Zylinderkopfschraube M5x12	
32	1.1.0038	7	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5	
33	1.1.0040	2	rondella ø 6x18	washer ø 6x18	rondelle ø 6x18	Scheibe ø 6x18	
34	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
35	1.1.0548	2	vite TE M6x20	hex. head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
36							
37	1.1.0858	2	copiglia ø 2x20	split pin ø 2x20	goupille ø 2x20	Splint ø 2x20	
38	1.1.0032	2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
39							
40							



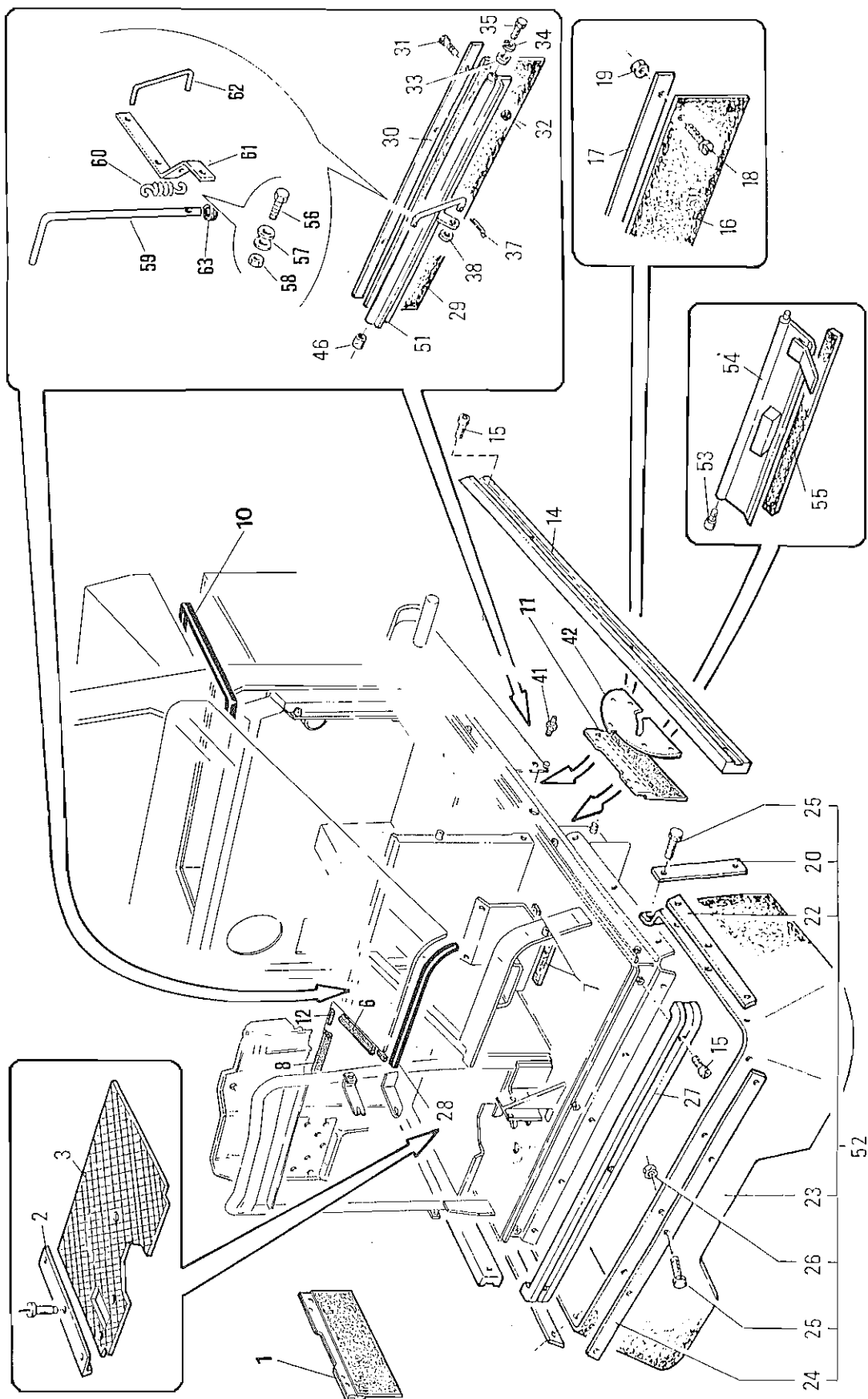
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703E SACK

*Gomme parapolvere e paraurti
Dust rubber sections and bumpers
Joints en caoutchouc garde-poussière et pare-chocs
Staubhalte-Gummiprofile und Prellvorrichtungen*

*Tavola
Table
Table
Tafel*

5



5

Tavola
Table
Tafel

Gomme parapolvere e paraurti
Dust rubber sections and bumpers
Joints en caoutchouc garde-poussière et pare-chocs
Staubhalte-Gummiprofile und Prielvorrichtungen

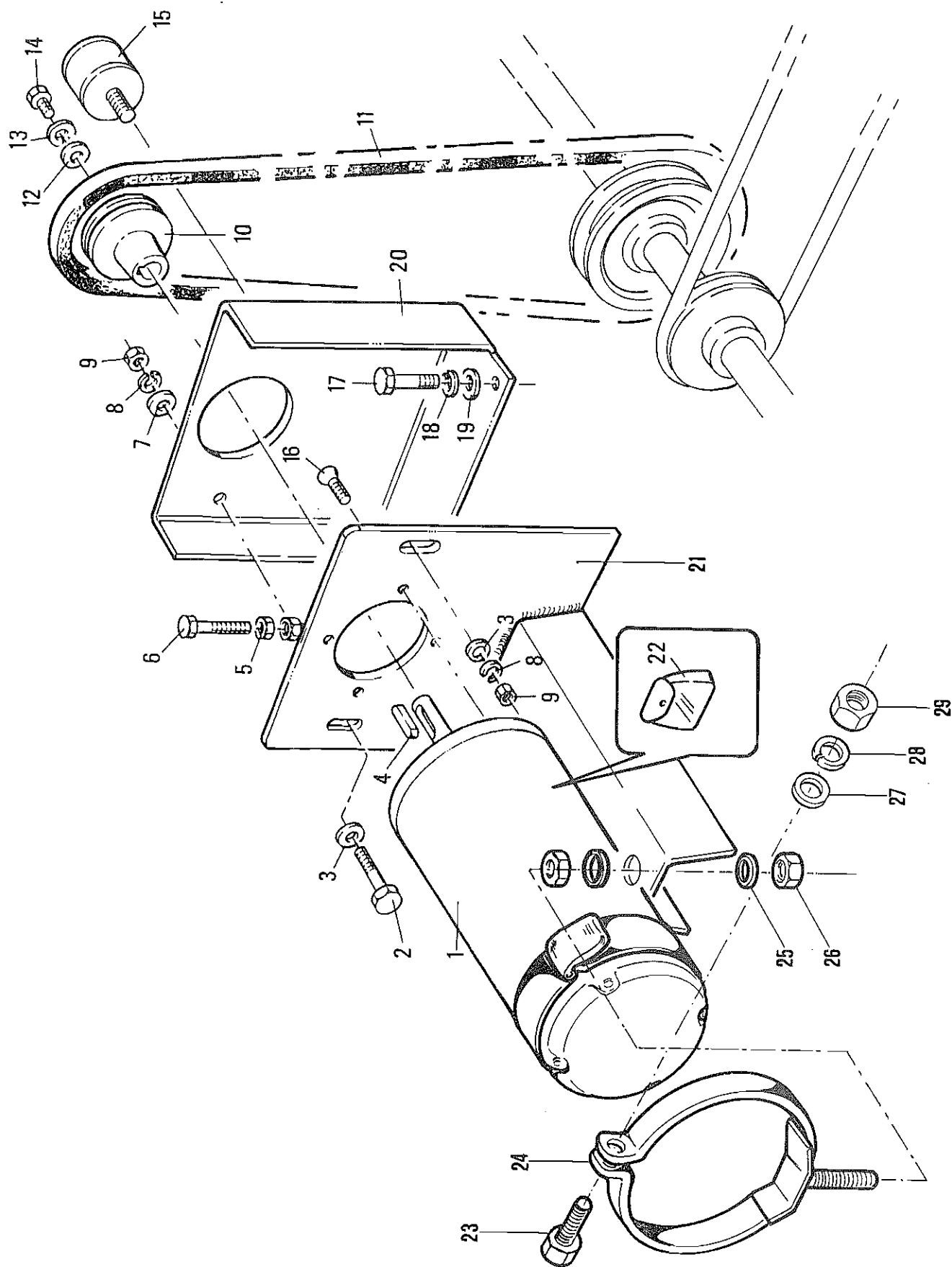
R703ESACK

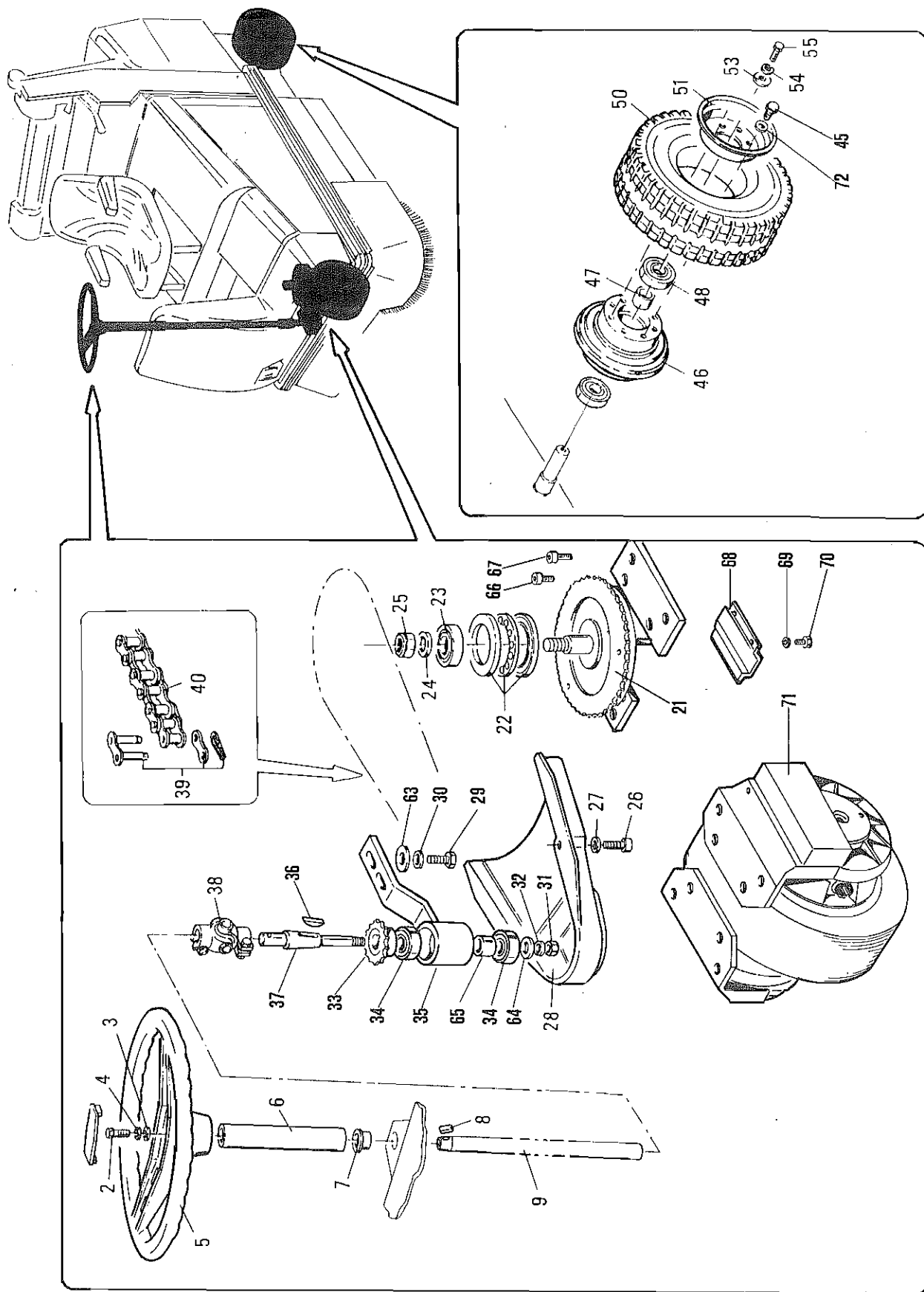
ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

[illegible]

R703E SACK

Tavola
Table
Table
Tafel





7
Tavola
Table
Table
Tafel

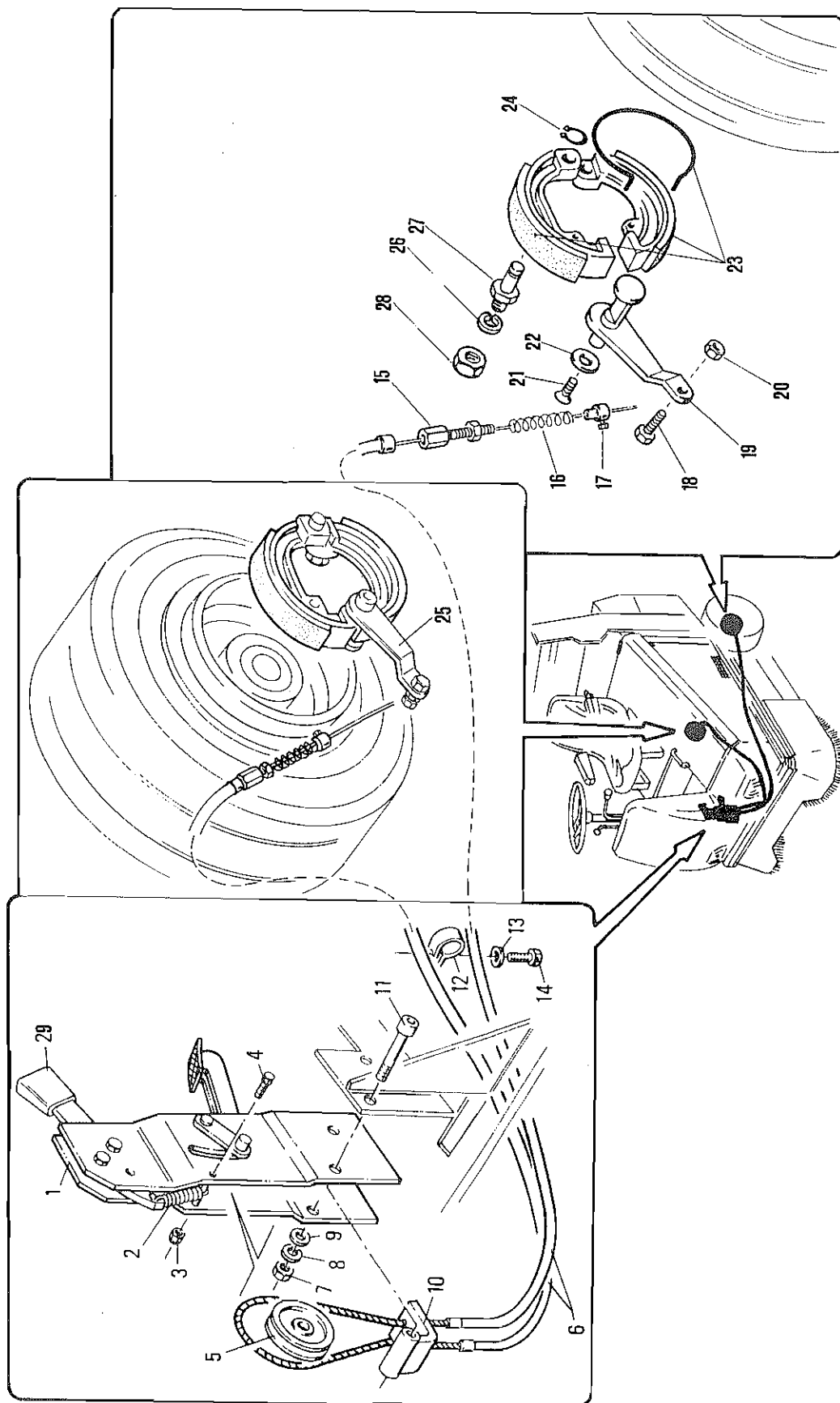
Sterzo e ruote
Steering and wheels
Direction et roues
Lenkung und Räder

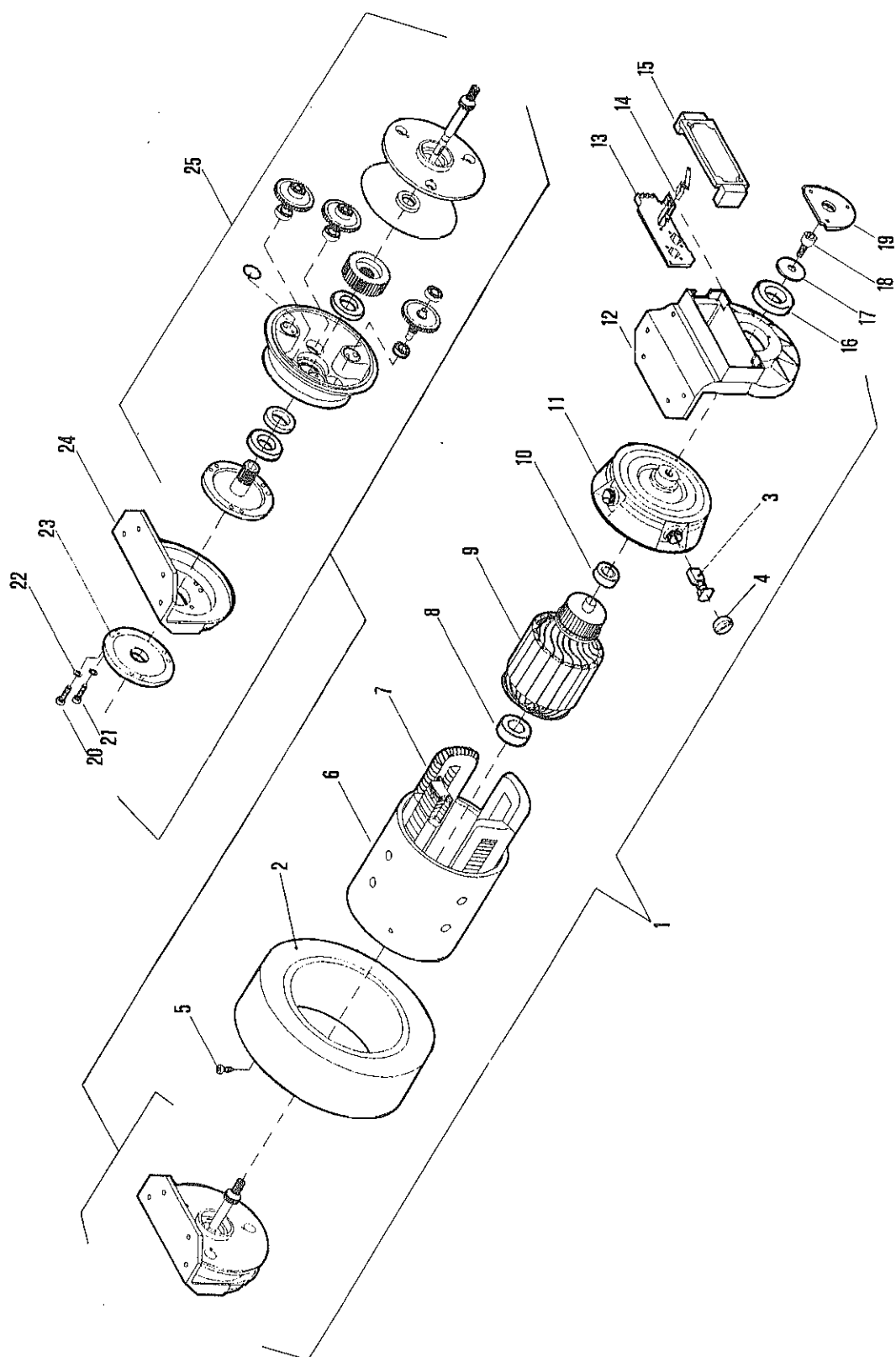
R703ESACK

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Säck Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1							
2	1.1.0042	1	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20	vis à tête à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	
3	2.7.0293	1	rondella ø 10x28x3	washer ø 10x28x3	rondelle ø 10x28x3	Scheibe ø 10x28x3	
4	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
5	1.5.1113	1	volante	steering wheel	volant	Lenkrad	
6	2.7.7137	1	rinforzo	reinforcement	renforcement	Verstärkung	
7	1.5.0522	2	boccola	bush	douille	Buchse	
8	1.1.0581	1	chiavetta 5x5x20	key 5x5x20	clavette 5x5x20	Federkeil 5x5x20	
9	2.7.7051	1	piantone	steering column	colonne de direction	Lenksäule	
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21	2.7.8596	1	supporto	support	support	Halterung	
22	1.4.0601	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
23	1.4.0602	1	cuscinetto ø 25x52x15	bearing ø 25x52x15	roulement ø 25x52x15	Lager ø 25x52x15	
24	2.7.7651	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
25	1.1.5777	1	dado	nut	écrou	Mutter	
26	1.1.0113	2	vite TCEI M6x10	socket head screw M6x10	vis à six pans creux M6x10	Schraube mit Innensechskant M6x10	
27	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
28	1.5.6569	1	protezione	protection	protection	Schutz	
29	1.1.0031	2	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
30	1.1.0052	2	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
31	1.1.0569	1	dado M10x1	nut M10x1	écrou M10x1	Mutter M10x1	
32	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
33	2.7.8311	1	pignone	pinion	pignon	Ritzel	
34	1.4.0118	2	cuscinetto ø 15x35x11	bearing ø 15x35x11	roulement ø 15x35x11	Lager ø 15x35x11	
35	2.7.8310	1	supporto sterzo	steering support	support direction	Halterung Lenksystem	
36	1.1.0552	1	linguetta 4x6.5	key 4x6.5	langnette 4x6.5	Federkeil 4x6.5	
37	2.7.8313	1	alberino	shaft	arbre	Spindel	
38	1.4.0982	1	giunto	joint	joint	Kupplung	
39	1.4.1163	1	giunto per catena	chain link	joint à chaîne	Kettengelenk	
40	1.4.6955	1	catena	chain	chaîne	Kette	







9
Tavola
Table
Table
Tafel

Elettromotoruota
Electric drive wheel
Roue électrique motrice
Elektrisches Antriebsrad

R703ESACK



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

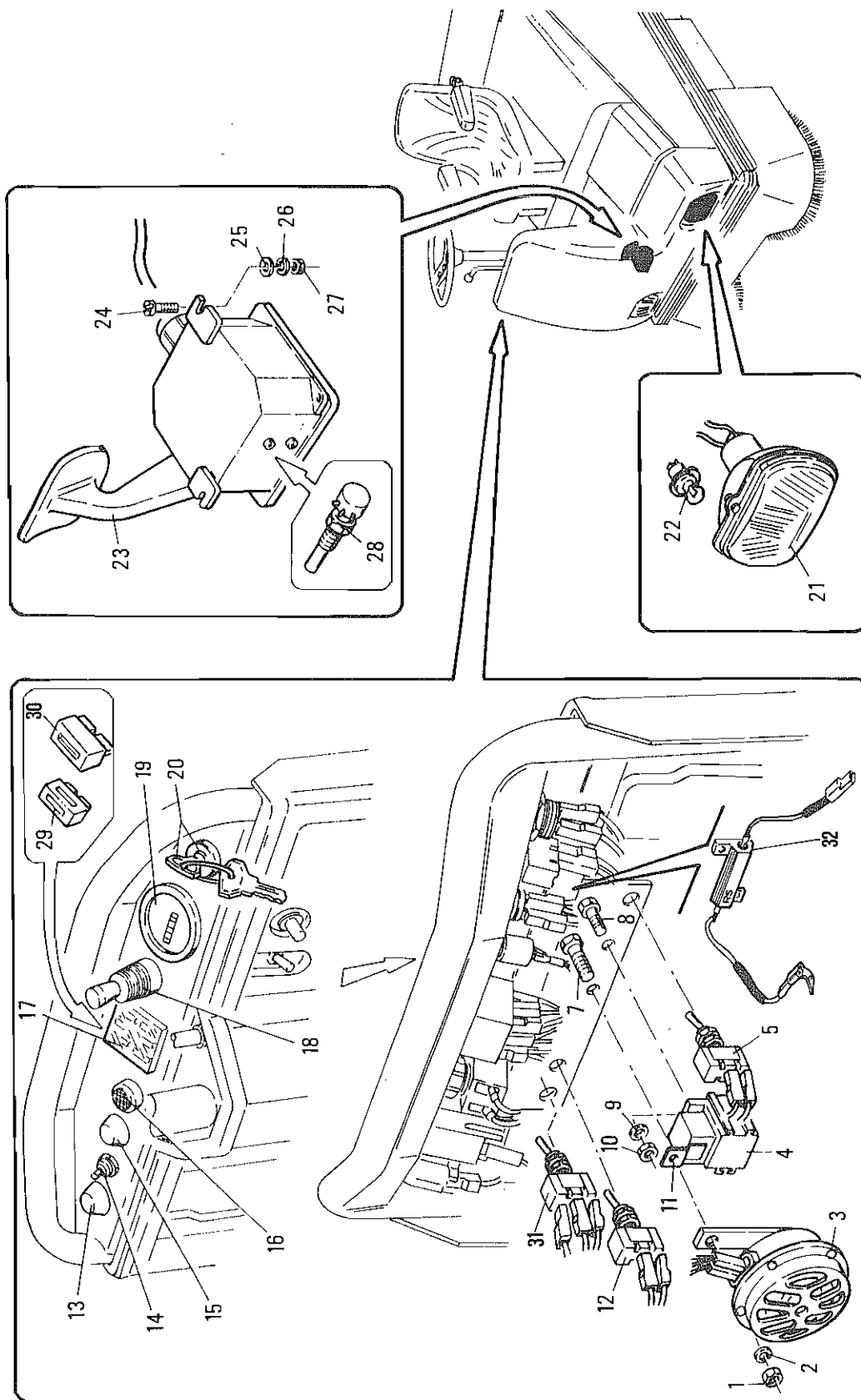


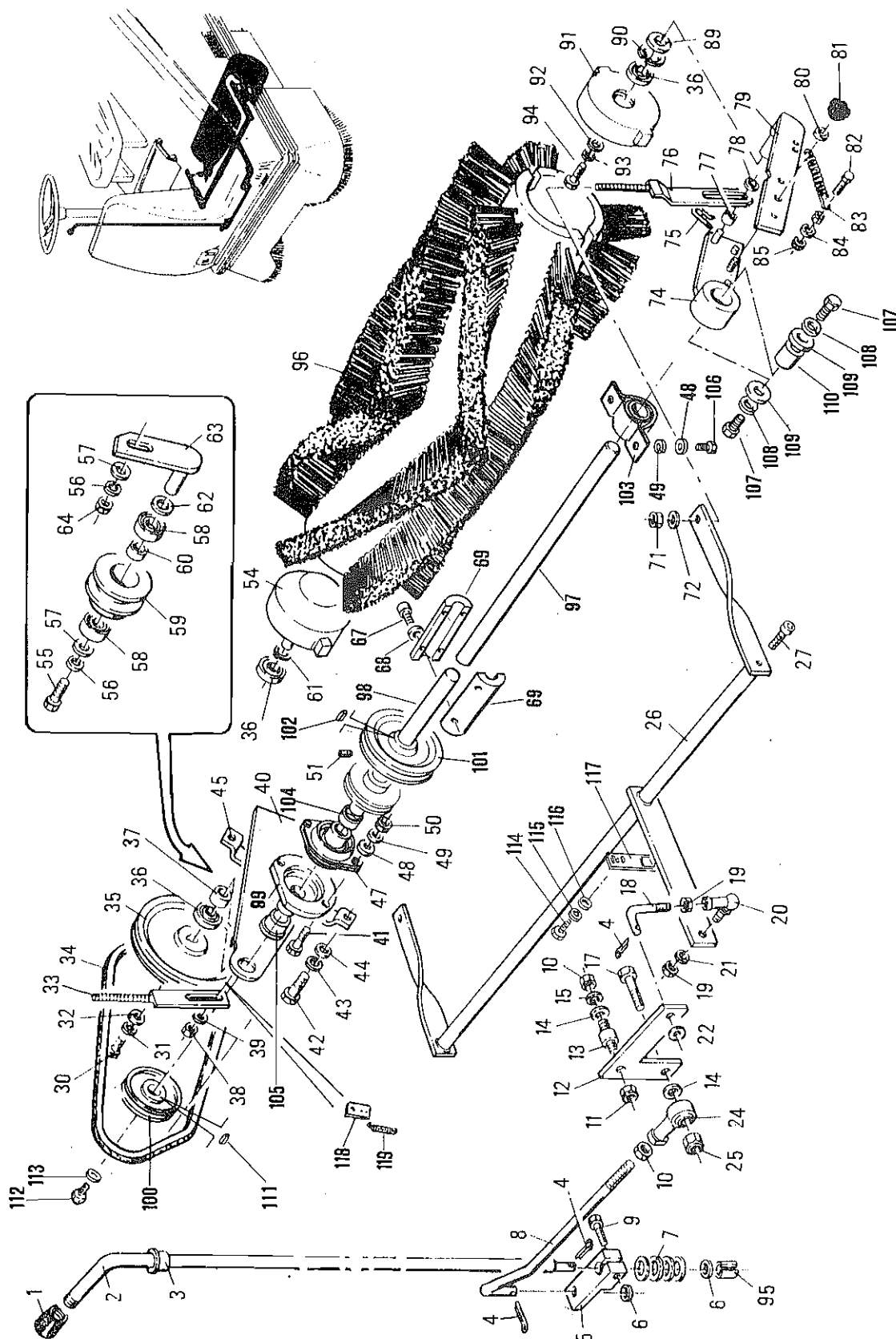
Tavola
Table
Table
Tafel

Pedaliera e fanali anteriori
Pedal board and front lights
Pédalier et feux avant
Pedal Brett und vordere Scheinwerfer

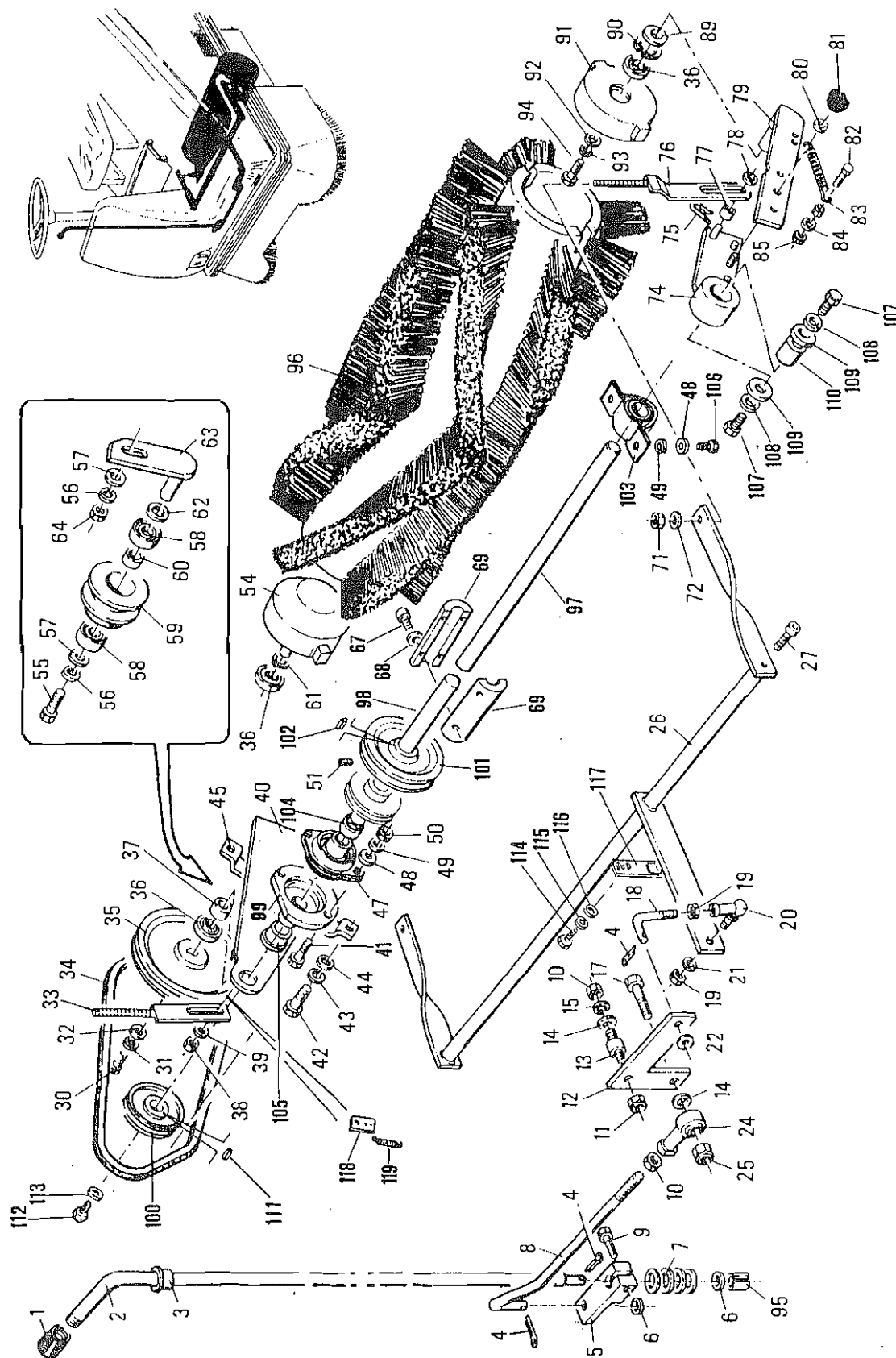
ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703ESACK

10

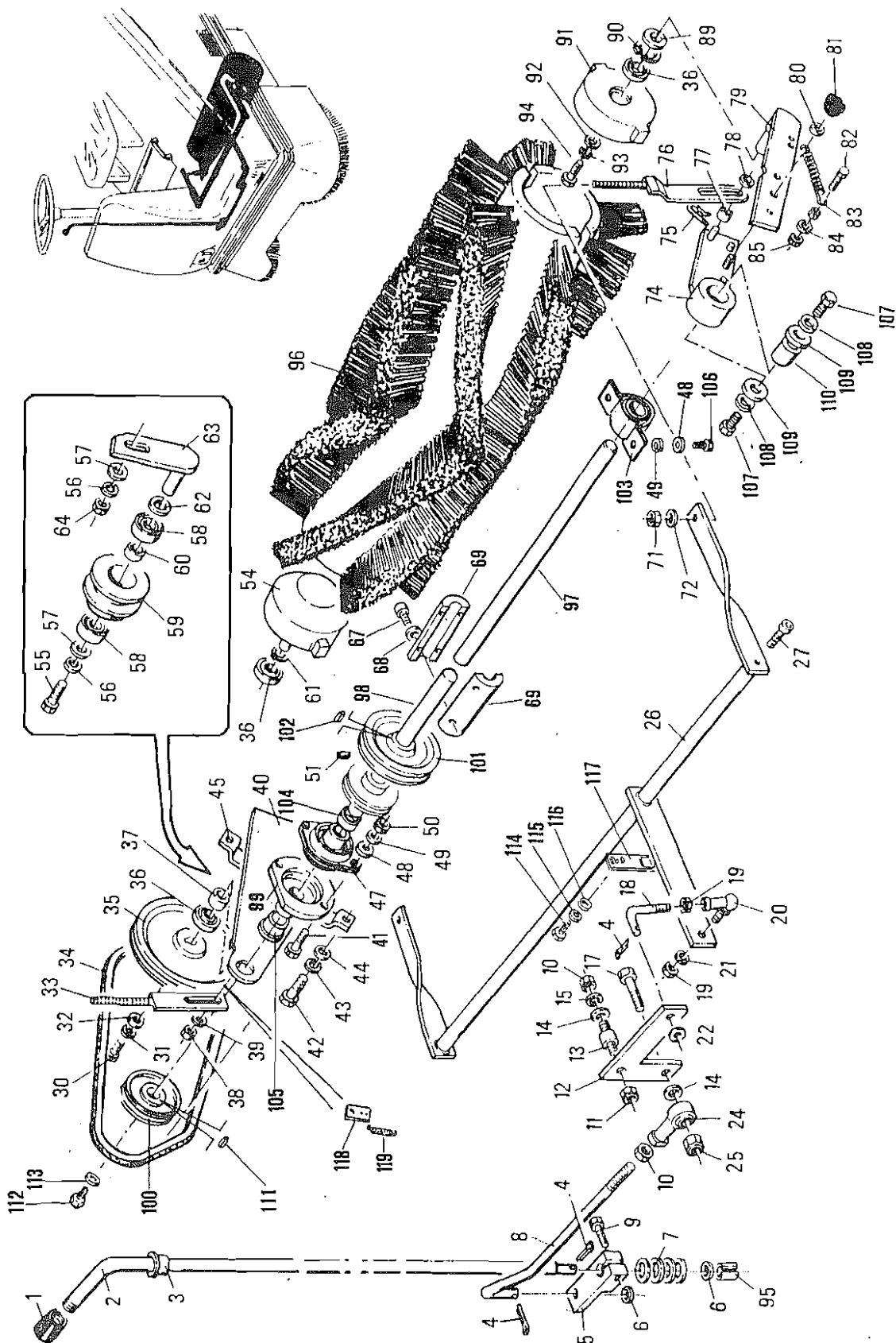


Part. n°		Codice n°		Quantità		Descrizione		Description		Description		Benennung		Note	
Part. no.		Code no		Quantity		Descrizione		Description		Description		Benennung		Remarks	
N° pièce		Code n°		Quantité		Descrizione		Description		Description		Benennung		Notes	
Stück Nr.		Code Nr.		Anzahl		Descrizione		Description		Description		Benennung		Bemerkungen	
1		1.5.5661		1		impugnatura		grip		poignée		Griff			
2		2.7.7038		1		leva		lever		levier		Hebel			
3		1.5.0234		1		boccola		bush		douille		Buchse			
4		1.1.0135		3		copiglia 3x20		split pin 3x20		goupille 3x20		Splint 3x20			
5		2.7.7040		1		leva		lever		levier		Hebel			
6		1.1.0043		2		rondella ø 10		washer ø 10		rondelle ø 10		Scheibe ø 10			
7		1.1.0150		3		rondella ø 12		washer ø 12		rondelle ø 12		Scheibe ø 12			
8		2.7.7041		1		tirante		tie-rod		tirant		Zugbolzen			
9		1.1.0031		1		vite TE M8x20		hex. head screw M8x20		vis à tête à six pans M8x20		Sechskantschraube M8x20			
10		1.1.0019		2		dado M10		nut M10		écrou M10		Mutter M10			
11		1.1.0217		1		dado autobloccante M10		self-locking nut M10		écrou de sûreté M10		selbstsichernde Mutter M10			
12		2.7.7039		1		leva		lever		levier		Hebel			
13		2.7.7640		1		perno		pin		pivot		Bolzen			
14		1.1.0043		2		rondella ø 10		washer ø 10		rondelle ø 10		Scheibe ø 10			
15		1.1.0258		1		rosetta ø 10		spring washer ø 10		rondelle ø 10		Federscheibe ø 10			
16															
17		1.1.1222		1		vite TE M10x35		hex. head screw M10x35		vis à tête à six pans M10x35		Sechskantschraube M10x35			
18		2.7.7042		1		tirante		tie-rod		tirant		Zugbolzen			
19		1.1.0044		2		dado M8		nut M8		écrou M8		Mutter M8			
20		1.4.0538		1		testina snodata		articulated head		tête articulée		Gelenkkopf			
21		1.1.0052		1		rosetta ø 8		spring washer ø 8		rondelle ø 8		Federscheibe ø 8			
22		1.1.0032		1		rondella ø 8		washer ø 8		rondelle ø 8		Scheibe ø 8			
23															
24		1.4.5660		1		testina		head		tête		Kopf			
25		1.1.0217		1		dado autobloccante M10		self-locking nut M10		écrou de sûreté M10		selbstsichernde Mutter M10			
26		2.7.7037		1		asse		axle		axe		Achse			
27		1.1.0273		2		vite TC M8x20		cheese-head screw M8x20		vis à tête cylindrique M8x20		Zylinderkopfschraube M8x20			
28															
29															
30		1.1.0548		1		vite TE M6x20		hexagonal head screw M6x20		vis à tête à six pans M6x20		Sechskantschraube M6x20			
31		1.1.0041		1		rosetta ø 6		spring washer ø 6		rondelle ø 6		Federscheibe ø 6			
32		2.7.3421		1		rondella		washer		rondelle		Scheibe			
33		2.7.7714		1		tirante dx.		RH tie-rod		tirant droit		rechter Zugbolzen			
34		1.2.3133		1		cinghia		belt		courroie		Riemen			
35		2.7.3441		1		puleggia		pulley		poulie		Riemenscheibe			
36		1.4.0118		3		cuscinetto ø 15x35x11		bearing ø 15x35x11		roulement ø 15x35x11		Lager ø 15x35x11			
37		2.7.0074		1		distanziale		spacer		entretoise		Abstandhalter			
38		1.1.0105		1		dado autobloccante M8		self-locking nut M8		écrou de sûreté M8		selbstsichernde Mutter M8			
39		1.1.0045		1		rondella ø 8x24		washer ø 8x24		rondelle ø 8x24		Scheibe ø 8x24			
40		2.7.3432		1		supporto		support		support		Halterung			

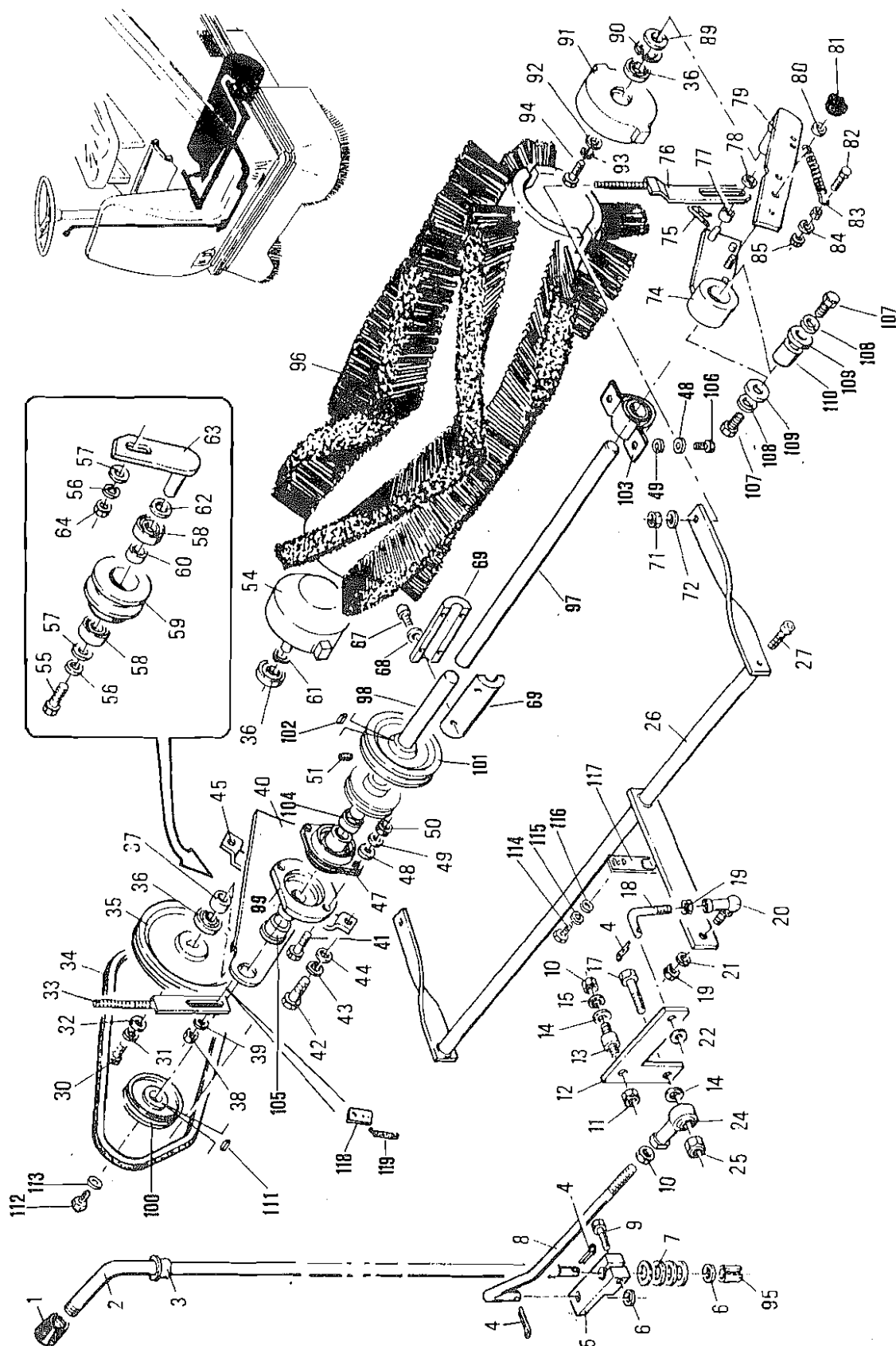


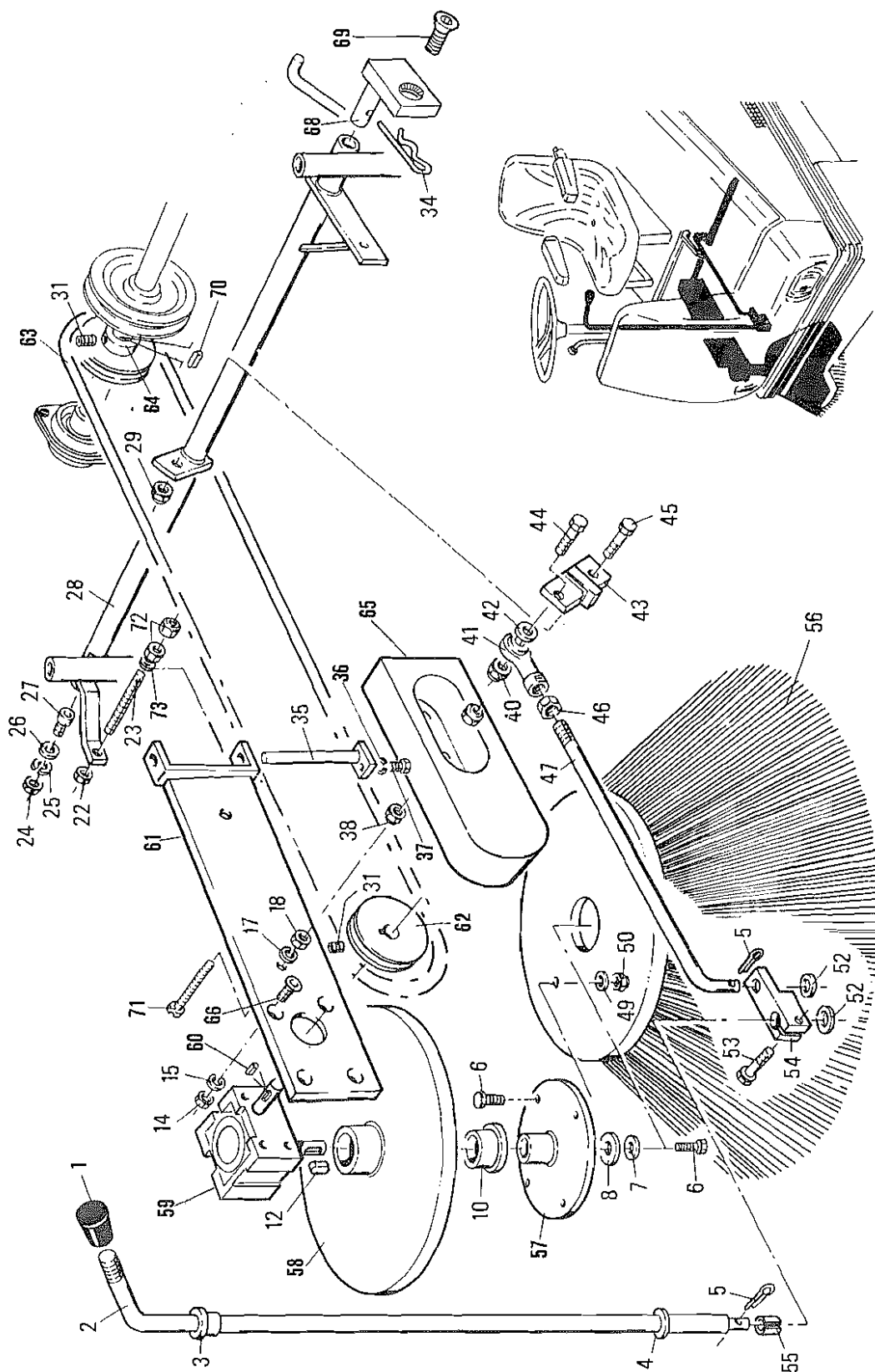
Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
41	1.1.0075	4	vite TE M8x25	hex. head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25	
42	1.1.0548	2	vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
43	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
44	1.1.0040	2	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5	
45	2.7.3701	1	guida	guide	guide	Führung	
46							
47	1.4.0323	1	supporto	support	support	Halterung	
48	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
49	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
50	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
51	1.1.0384	2	grano M6x10	grub screw M6x10	ergot M6x10	Gewindestift M6x10	
52							
53							
54	2.7.3322	1	assieme rullo	roller assembly	ensemble rouleau	Rolle, komplett	
55	1.1.0084	1	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16	
56	1.1.0052	2	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
57	1.1.0045	2	rondella ø 8x24	washer ø 8x24	rondelle ø 8x24	Scheibe ø 8x24	
58	1.4.0267	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
59	2.7.3434	1	rullo	roller	rouleau	Rolle	
60	2.7.3435	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
61	1.1.0566	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
62	1.1.0792	1	rondella ø 15	washer ø 15	rondelle ø 15	Scheibe ø 15	
63	2.7.3433	1	supporto	support	support	Halterung	
64	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
65							
66							
67	1.1.2045	4	vite TC M6x25	cheese-head screw M6x25	vis à tête cylindrique M6x25	Zylinderkopfschraube M6x25	
68	1.1.5433	4	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
69	2.7.3487	1	manicotto	sleeve	manchon	Muffe	
70							
71	1.1.0238	2	dado autobloccante M6	self-locking nut M6	écrou de sûreté M6	selbstsichernde Mutter M6	
72	1.1.0040	2	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5	
73							
74	2.7.7345	1	braccio sx.	LH arm	bras gauche	linker Arm	
75	1.1.1790	1	copiglia	split pin	goupille	Splint	
76	2.7.7715	1	tirante sx.	LH tie-rod	tirant gauche	linker Zugbolzen	
77	2.7.7346	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
78	1.1.0528	1	rondella ø 6x24	washer ø 6x24	rondelle ø 6x24	Scheibe ø 6x24	
79	2.7.7344	1	braccio sx.	LH arm	bras gauche	linker Arm	
80	1.1.0045	1	rondella ø 8x24	washer ø 8x24	rondelle ø 8x24	Scheibe ø 8x24	





Part. n°	Code n°	Quantità	Description	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück. Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
81	1.5.0056	1	volantino	handwheel	volant	Handrad	
82	1.1.0548	1	vite TE M6x20	hex. head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
83	1.4.0104	1	molla	spring	ressort	Feder	
84	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
85	1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
86							
87							
88							
89	2.7.3158	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
90	1.1.0119	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
91	2.7.0073	1	rullo	roller	rouleau	Rolle	
92	1.1.0045	1	rondella ø 8x24	washer ø 8x24	rondelle ø 8x24	Scheibe ø 8x24	
93	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
94	1.1.0031	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
95	1.4.4241	1	boccola	bush	douille	Buchse	
96	1.5.0372	1	spazzola centrale in PPL	PPL main brush	balai central en PPL	Hauptbürste aus PPL	optional-option-auf Anfrage
96	1.5.0383	1	spazzola centrale in tampico	natural fiber main brush	balai cent. en fibre naturelle	Hauptbürste aus Naturfaser	optional-option-auf Anfrage
96	1.5.6018	1	spazzola centrale in nylon	nylon main brush	balai central en nylon	Hauptbürste aus Nylon	optional-option-auf Anfrage
97	2.7.8291	1	albero sx.	LH shaft	arbre gauche	linke Welle	
98	2.7.8265	1	albero dx.	RH shaft	arbre droit	rechte Welle	
99	2.7.8266	1	supporto dx.	RH support	support droit	rechte Halterung	
100	2.7.8289	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
101	2.7.8272	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
102	1.1.1524	1	chiavetta 6x6x50	key 6x6x50	languelette 6x6x50	Keil 6x6x50	
103	1.4.0707	1	supporto	support	support	Halterung	
104	2.7.8268	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
105	2.7.8267	1	boccola	bush	bague	Buchse	
106	1.1.0031	2	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
107	1.1.0148	2	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
108	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
109	2.7.0417	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
110	2.7.8292	1	perno sx.	LH pin	pivot gauche	linker Bolzen	
111	1.1.0441	1	chiavetta 6x6x15	key 6x6x15	languelette 6x6x15	Keil 6x6x15	
112	1.1.0050	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
113	2.7.2461	1	rondella ø 8x30x4	washer ø 8x30x4	rondelle ø 8x30x4	Scheibe ø 8x30x4	
114	1.1.0084	1	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16	
115	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
116	1.1.0045	1	rondella 8x24x2	washer 8x24x2	rondelle 8x24x2	Scheibe 8x24x2	
117	2.7.8183	1	piastriano	plate	plaque	Plättchen	





Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione		Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
1	1.5.5661	1	impugnatura	grip	poignée		Griff	
2	2.7.7038	1	leva	lever	levier		Hebel	
3	1.5.0234	1	boccola	bush	douille		Buchse	
4	1.1.0150	1	rondella ø 12	washer ø 12	rondelle ø 12		Scheibe ø 12	
5	1.1.0366	2	copiglia ø 3x25	split pin ø 3x25	goupille ø 3x25		Splint ø 3x25	
6	1.1.0548	5	vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20		Sechskantschraube M6x20	
7	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6		Federscheibe ø 6	
8	1.1.0528	1	rondella ø 6x24	washer ø 6x24	rondella ø 6x24		Scheibe ø 6x24	
9	2.7.7406	1	disco	disk	disque		Scheibe	
10	1.4.5770	1	boccola	bush	douille		Buchse	
11								
12	1.1.2008	1	chiavetta 5x5x25	key 5x5x25	languette 5x5x25		Keil 5x5x25	
13								
14								
15								
16								
17	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6		Federscheibe ø 6	
18	1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou M6		Mutter M6	
19								
20								
21								
22	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8		Mutter M8	
23	2.7.1336	1	registro	adjusting screw	vis de réglage		Einstellschraube	
24	1.1.0019	1	dado M10	nut M10	écrou M10		Mutter M10	
25	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10		Federscheibe ø 10	
26	1.1.0043	1	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10		Scheibe ø 10	
27	1.1.1534	1	vite TC M10x20	cheese-head screw M10x20	vis tête cylindrique M10x20		Zylinderkopfschraube M10x20	
28	2.7.7036	1	asse	axle	axe		Achse	
29	1.1.0217	2	dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10		selbstsichernde Mutter M10	
30								
31	1.1.0384	4	vite M6x10	screw M6x10	vis M6x10		Schraube M6x10	
32								
33								
34	1.1.6002	1	copiglia a R	R-shaped split pin	goupille en "R"		Splint, R-formig	
35	2.7.7231	1	perno	pin	pivot		Boizen	
36	1.1.0100	1	rosetta ø 5	spring washer ø 5	rondelle ø 5		Federscheibe ø 5	
37	1.1.1554	1	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12		Sechskantschraube M5x12	
38	1.1.0238	4	dado	nut	écrou		Mutter	
39								
40	1.1.0147	1	dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10		selbstsichernde Mutter M10	

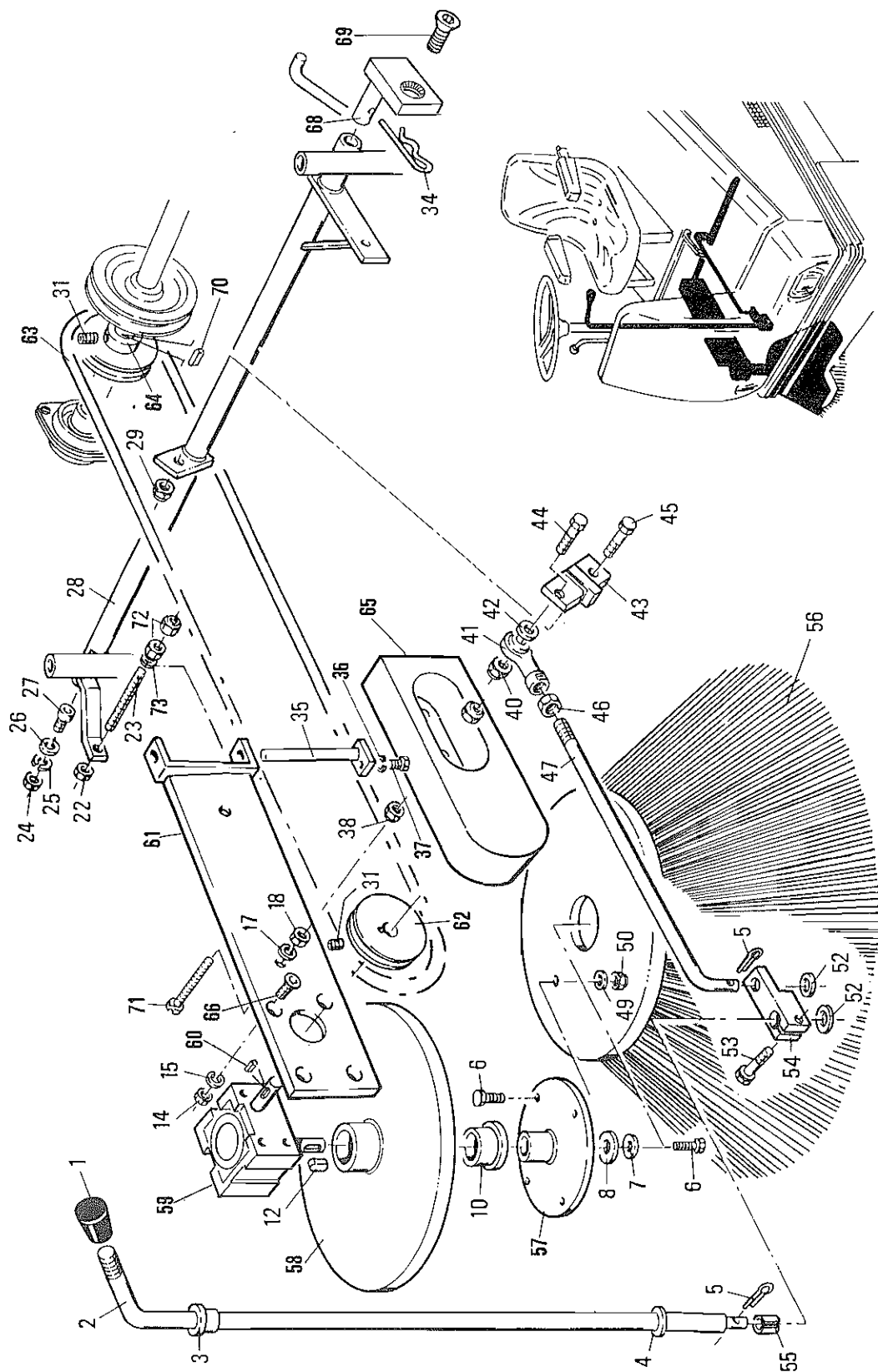


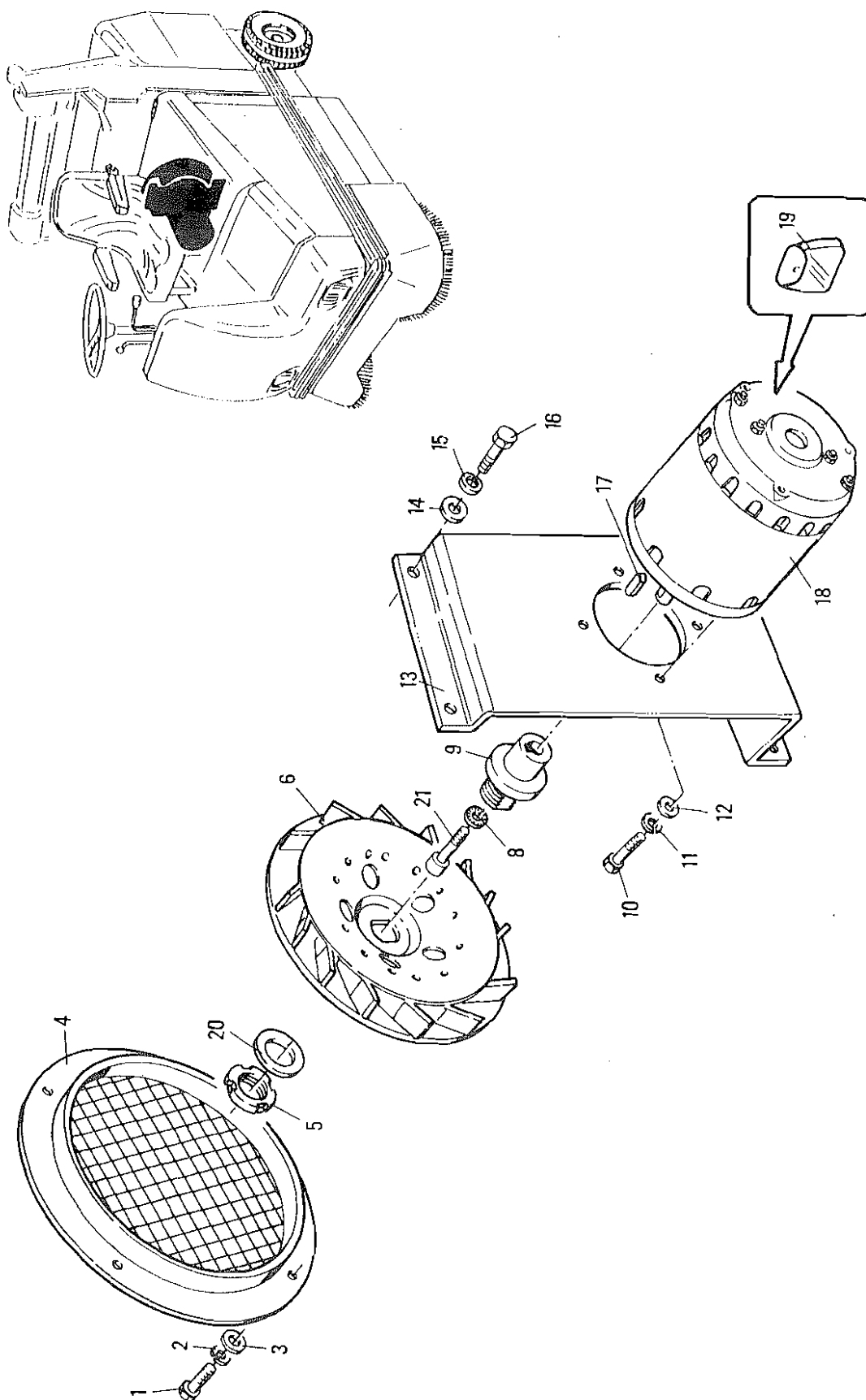
Tavola
Table
Table
Tafel

Spazzola laterale e comandi
Side brush and controls
Balai latéral et commandes
Seitenbürste und Steuerelemente

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703ESACK

12



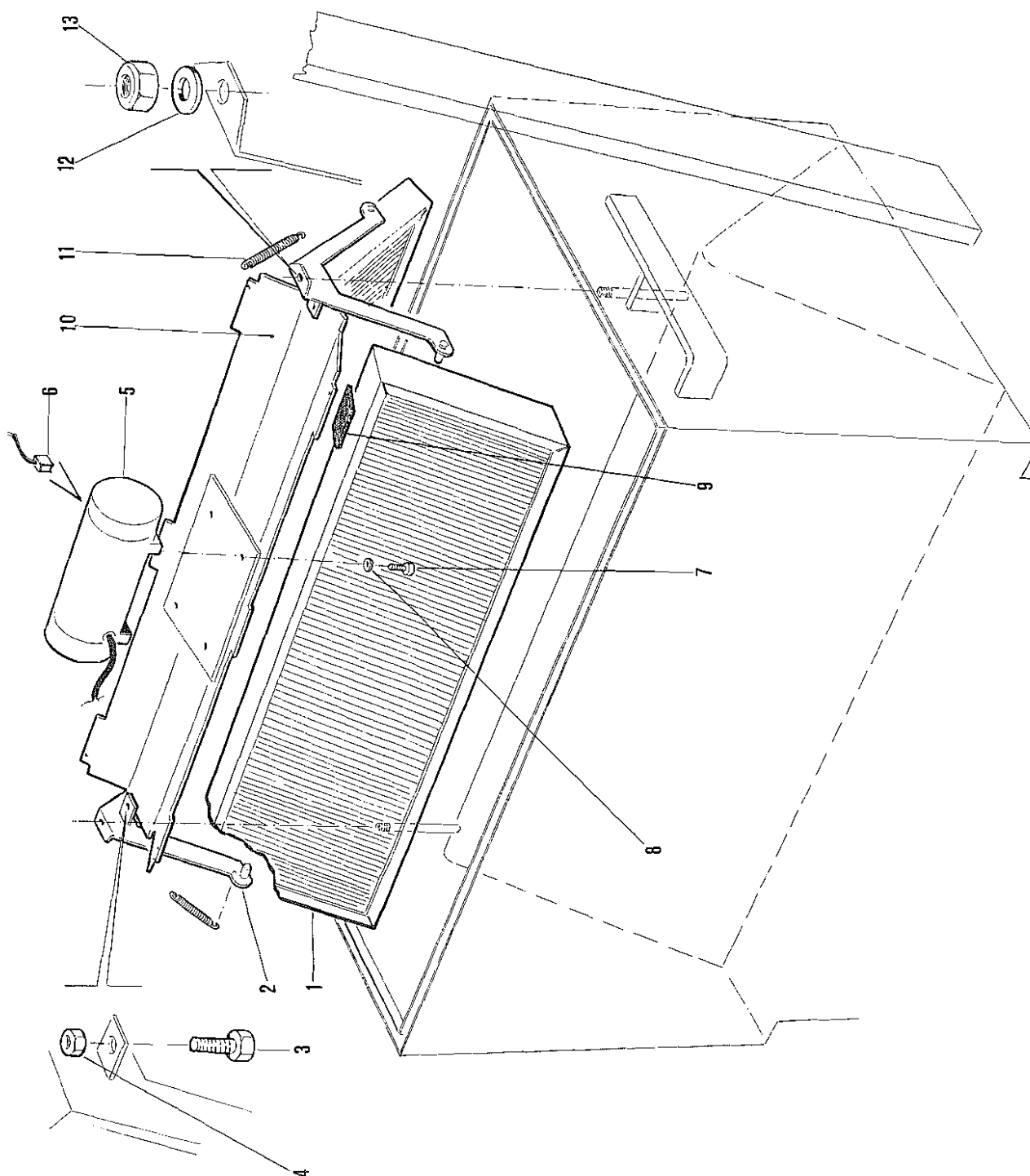
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

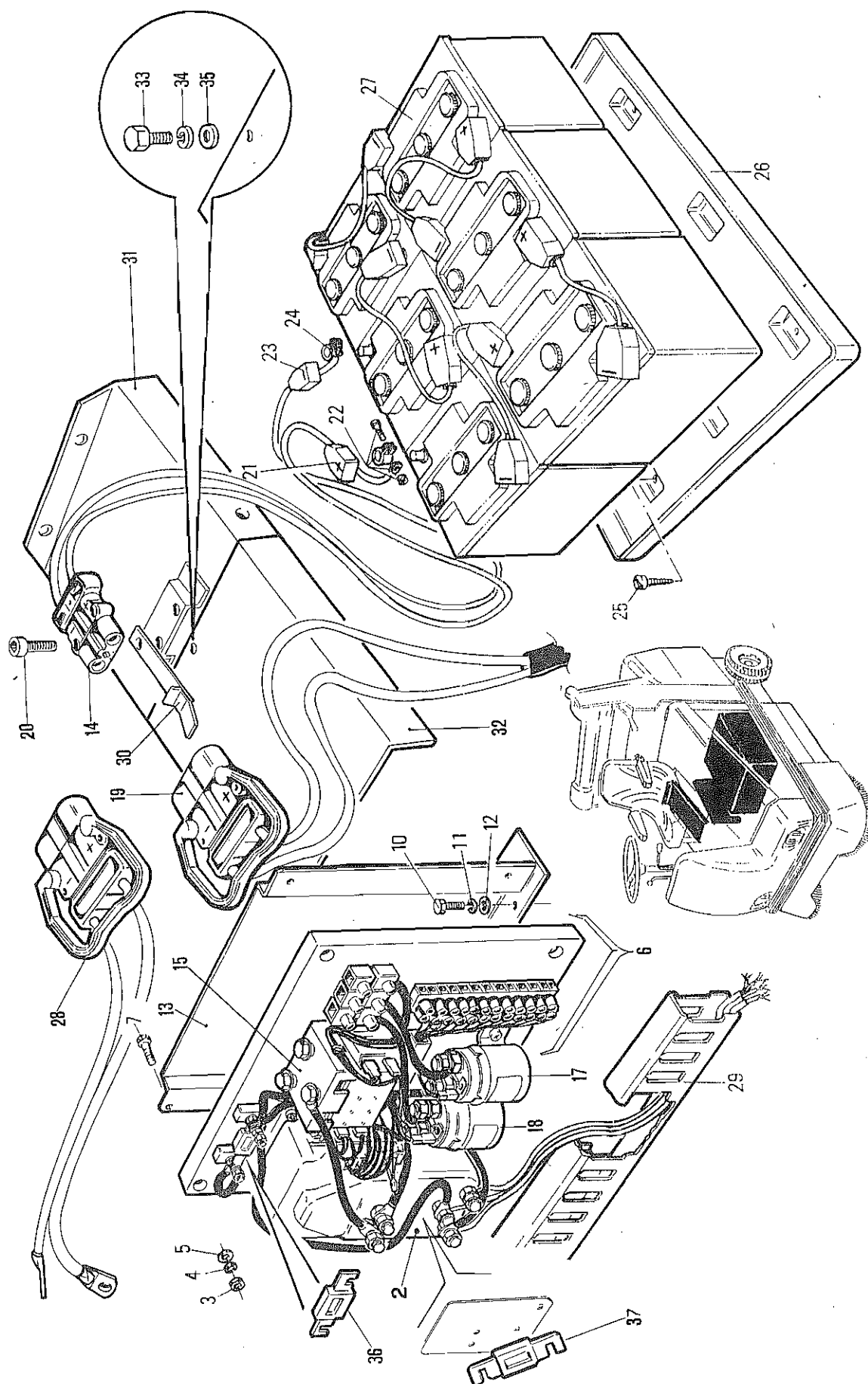
R703ESACK

Ventola aspirazione
Suction fan
Ventilateur d'aspiration
Ansaugventilator

Tavola
Table
Table
Tafel

13





Part. n°		Codice n°	Quantità		Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity							
N° pièce	Code n°	Quantité							
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl							
1									
2	1.3.7315	1	centralina	central unit		centrale	Steuergehäuse		
3	1.1.0018	4	dado M6	nut M6		écrou M6	Mutter M6		
4	1.1.0041	4	rosetta ø 6	spring washer ø 6		rondelle ø 6	Federscheibe ø 6		
5	1.1.0030	4	rondella ø 6	washer ø 6		rondelle ø 6	Scheibe ø 6		
6	1.3.6974	1	controllo elettronico	electronic control		contrôle électronique	elektronische Steuerung		
7	1.1.0076	4	vite TE M6x25	hex. head screw M6x25		vis à tête à six pans M6x25	Sechskantschraube M6x25		
8									
9									
10	1.1.0031	4	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20		vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20		
11	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8		rondelle ø 8	Federscheibe ø 8		
12	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8		rondelle ø 8	Scheibe ø 8		
13	2.7.7253	1	supporto	support		support	Halterung		
14	1.3.4585	1	presa	socket		prise	Steckdose		
15	1.3.7313	1	teleruttore marcia	drive switch		télérupteur démarrage	Anlaßferschalter		
16									
17	1.3.5670	1	teleruttore ventola	fan switch		télérupteur pour ventilateur	Ventilatorschalter		
18	1.3.5670	1	teleruttore spazzole	brush switch		télérupteur pour balais	Bürstenschalter		
19	1.3.4584	1	spina	plug		broche	Stecker		
20	1.1.1971	2	vite TCEI M6x35	socket head screw		vis à six pans creux	Schäftschraube mit Innensechskat M6x35		
21	1.3.5197	6	coprimorsetto +	terminal cover +		cache-borne +	Klemmenkappe +		
22	1.3.5711	6	morsetto +	terminal +		borne +	Klemme +		
23	1.3.5198	6	coprimorsetto -	terminal cover -		cache-bornes -	Klemmenkappe -		
24	1.3.5712	6	morsetto -	terminal -		borne -	Klemme -		
25	1.1.0155	4	vite	screw		vis	Schraube		
26	1.5.5578	1	vaschetta	reservoir		cuve	Becken		
27	1.3.0222	6	batteria 6V 240A	battery 6 V 240 A		batterie 6 V 240 A	Batterie 6 V 240 A		
28	1.3.4773	1	spina	plug		broche	Stecker		
29	1.3.6085	1	canalina	raceway		conduite pur câble	Kabelführung		
30	2.7.8789	1	molla	spring		ressort	Feder		
31	2.7.8240	1	supporto	support		support	Halterung		
32	2.7.8241	1	coperchio	cover		couvercle	Abdeckung		
33	1.1.1554	1	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12		vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12		
34	1.1.0100	1	rosetta ø 5	spring washer ø 5		rondelle ø 5	Federscheibe ø 5		
35	1.1.0099	1	rondella ø 5	washer ø 5		rondelle ø 5	Scheibe ø 5		
36	1.3.7314	1	fusibile 50A	fuse 50 A		fusible 50A	Schmelzsicherung 50A		
37	1.3.6666	1	fusibile 160 A	fuse 160 A		fusible 160 A	Sicherung 160 A		



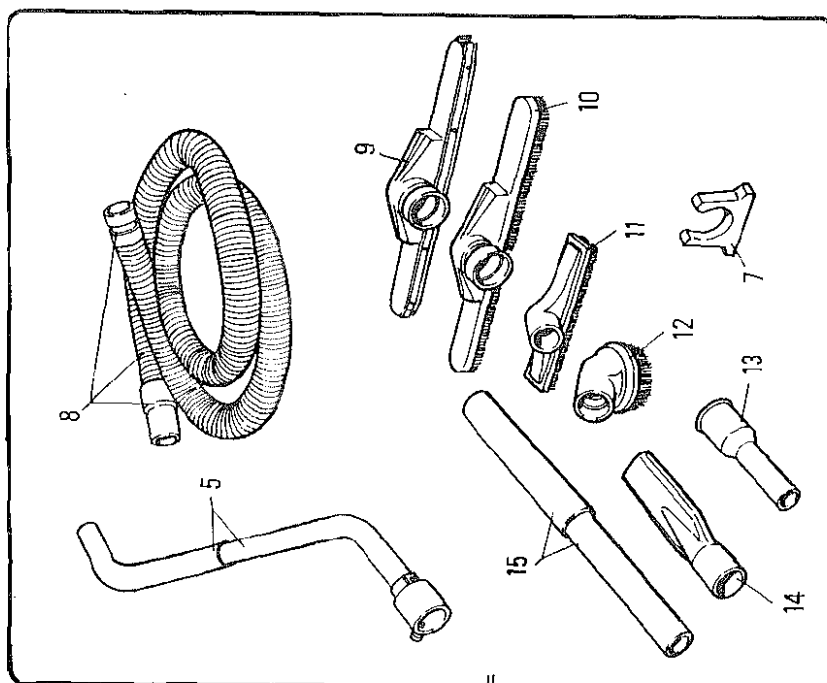
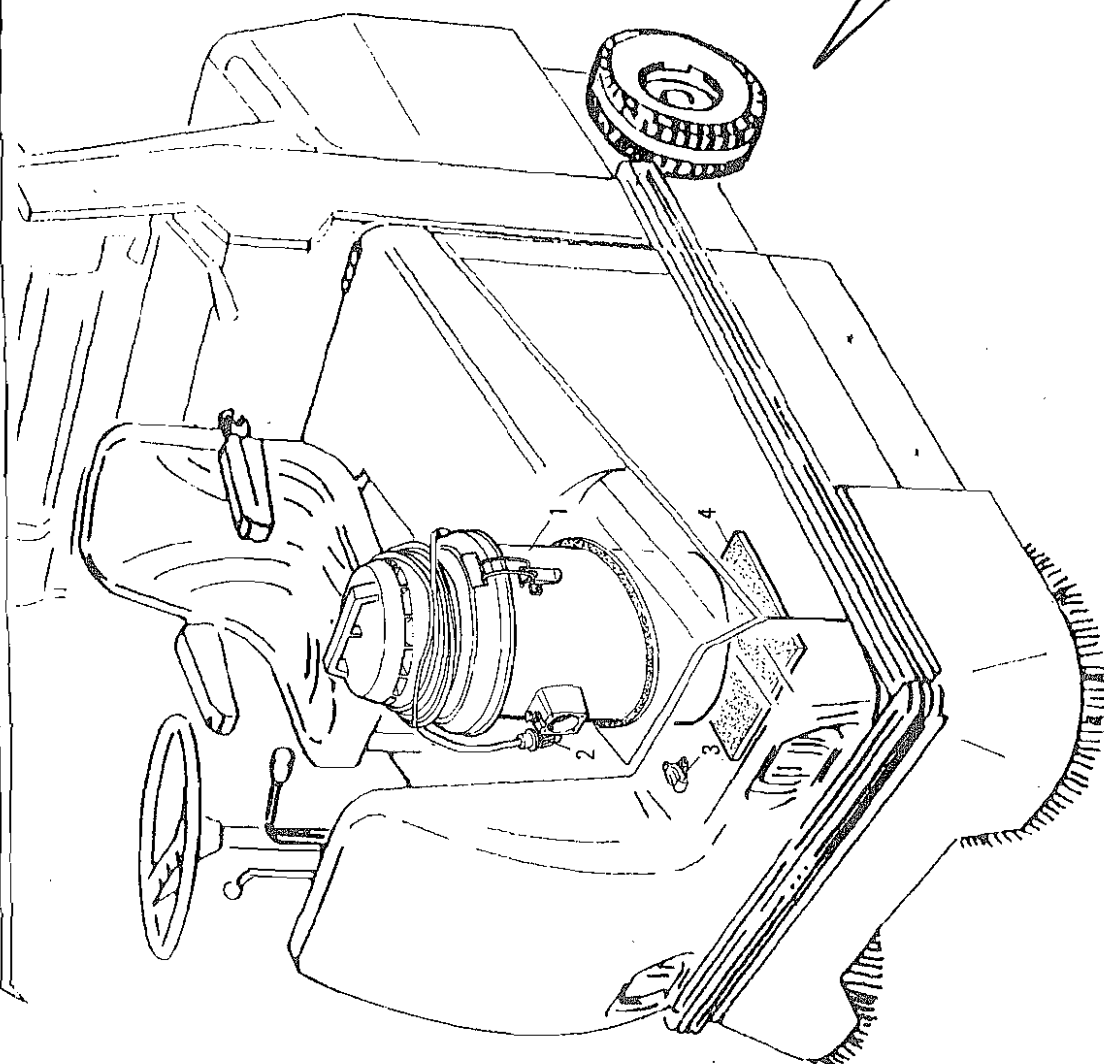


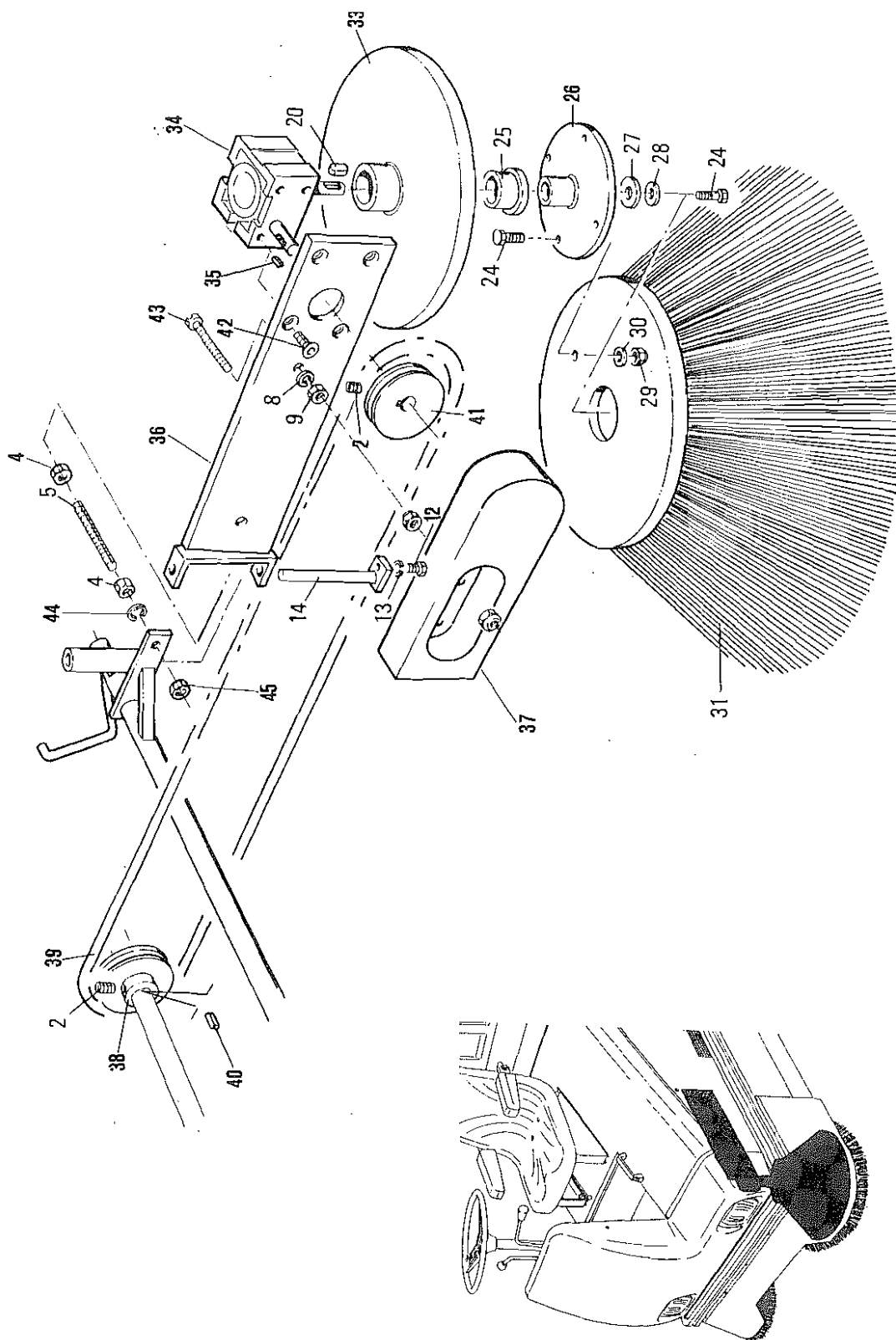
Tavola
Table
Table
Tafel

Aspiratore ausiliario (optional)
Auxiliary aspirator (optional)
Aspirateur auxiliaire (option)
Zusatzansaugvorrichtung (auf Anfrage)

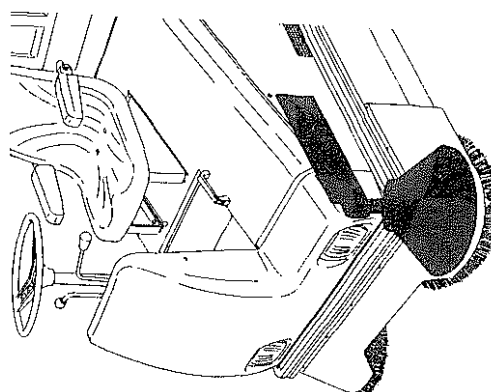
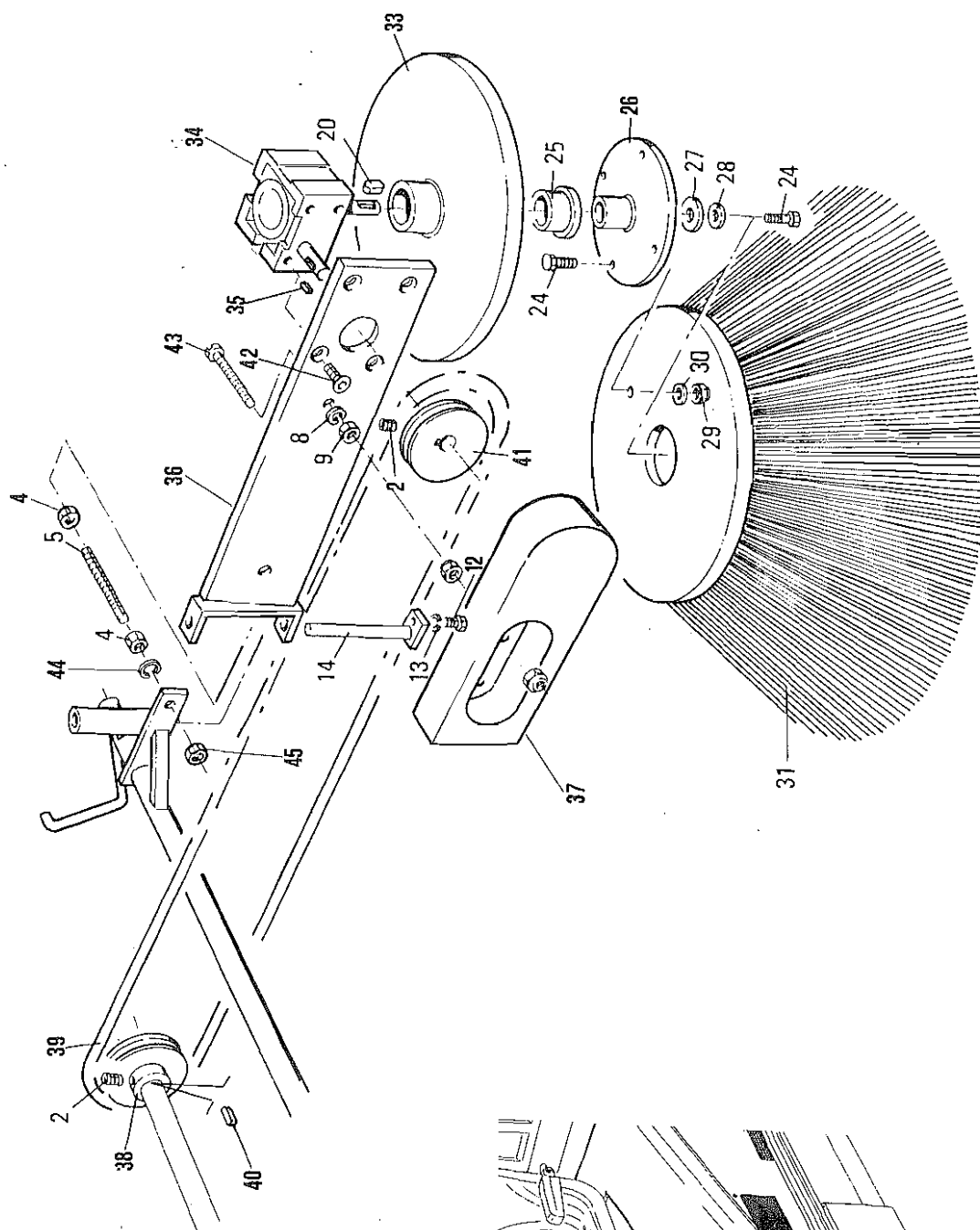
R703ESACK



MOTOSCOPE INDUSTRIALI



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück. Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1							
2	1.1.0384	2	vite M6x10	screw M6x10	vis M6x10	Schraube M6x10	
3							
4	1.1.0105	2	dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8	
5	2.7.1336	1	registro	adjusting screw	vis de réglage	Einstellschraube	
6							
7	1.1.6345	1	vite TC M6x45	cheese-head screw M6x45	vis à tête cylindrique M6x45	Zylinderkopfschraube M6x45	
8	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
9	1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
10	1.1.0238	4	dado	nut	écrou	Mutter	
11							
12	1.1.1554	1	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12	
13	1.1.0100	1	rosetta ø 5	spring washer ø 5	rondelle ø 5	Federscheibe ø 5	
14	2.7.7231	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
15							
16							
17							
18	1.1.0018	4	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
19							
20	1.1.2008	1	chiavetta 5x5x25	key 5x5x25	languette 5x5x25	Keil 5x5x25	
21							
22							
23							
24	1.1.0548	5	vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
25	1.4.5770	1	boccola	bush	douille	Buchse	
26	2.7.7406	1	disco	disk	disque	Scheibe	
27	1.1.0528	1	rondella ø 6x24	washer ø 6x24	rondelle ø 6x24	Scheibe ø 6x24	
28	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
29	1.1.0238	4	dado	nut	écrou	Mutter	
30	1.1.0040	4	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5	
31	1.5.4637	1	spazzola laterale in PPL	PPL side brush	balai latéral en PPL	Seitenbürste aus PPL	
31	1.5.3503	1	spazzola laterale in misto acciaio	side brush with steel and PPL bristles	balai latéral en PPL et acier	Seitenbürste mit PPL- und Stahlborsten	
32							
33	2.7.8175	1	disco	disk	disque	Scheibe	
34	1.4.7289	1	riduttore sx.	LH gear motor	réducteur gauche	linkes Untersetzungsgetriebe	
35	1.1.2274	1	chiavetta 4x4x18	key 4x4x18	languette 4x4x18	Keil 4x4x18	
36	2.7.8725	1	supporto sx.	LH support	support gauche	linke Halterung	
37	1.5.6840	1	carter sx.	LH crankcase	carter gauche	linkes Schutzgehäuse	
38	2.7.8271	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	



Spazzola laterale sinistra e comandi (optional)
 Left side brush and controls (optional)
 Balai latéral gauche et commandes (option)
 Linke Seitenbürste und Steuerelemente (auf Anfrage)

